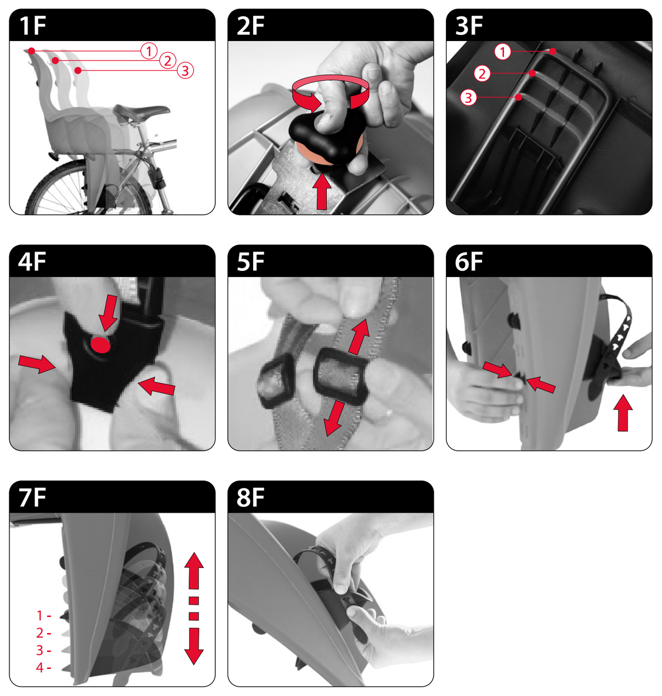
WALLAROO QST

EN 14344



REUSE REDUCE RECYCLE

100% recycle material

POLISPORT PLÁSTICOS, S.A.
>AV.FERREIRA DE CASTRO, 818 | FONTANHEIRA
3720 - 024 CARREGOSA | PORTUGAL
>P.O.BOX 38 | 3721-907 CARREGOSA | PORTUGAL
www.polisport.com | polisport@polisport.com

FUNCTIONING INSTRUCTIONS

WALLAROO QST BABY SEAT

For maximum performance and safety of your new baby seat it is important that you read this document and follow all instructions provided. The baby seat was designed to be fitted on bicycles with wheels from 26" to 28" diameter and round tubular frame with Ø 28 up to Ø 35, without a carrier.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

MOUNTING INSTRUCTIONS (see page 7)
1M. Wallaroo Baby Seat and components.
2M. Unscrew the big nut lifting simultaneously the red ring.
3M. Rotate the metallic plate and remove the metallic rod.
4M. Make the metallic rod go through the holes of the Wallaroo and put it in one the 3 allowed positions.
5M. Put on the metallic plate and tighten the big nut.
6M. When the big nut is properly fastened, make sure the spring is adjusted to the groove in the seat and that it does not move.
7M. Put the plastic support block and the metal plate fixed around the bicycle tube, at the highest possible position on the bicycle frame in order to prevent the Wallaroo evolution, when placed on the bicycle, from touching the bicycle's wheel.
8M. Start tightening the screws with the longer part of the key in the direction shown in the picture.
9M. Adjust the screws with the shortest part of the screw driver, so that the support block does not rotate or slide down the bicycle frame.
Note: After the 1st and 2nd use, you must verify and rectify the fastening of the screws.
10M. Fit the metallic bracket through the holes of the support block, push the safety baton inwards.
11M. Adjust the second safety belt to the bicycle frame. The belt must be under tension.
12M. To remove the wallaroo press the red safety spring and lift the wallaroo.
13M. The seat has a marking of the centre of gravity. After fitting the baby seat to the bicycle, this marking should be a maximum of 10cm behind the rear wheel axle. Make this adjustment through the alteration of the position of the baby seat in one of the 3 positions available.

FUNCTIONING INSTRUCTIONS (see page 1)
1F. The Wallaroo can function in three different positions.
2F. To put it in the desired position unfasten the big nut lifting simultaneously the red ring and remove metallic plat, metallic rod
3F. Chose one of three positions available.
4F. To remove the buckle of the belt fasten sideways on the red spot.
5F. Before using the Wallaroo, always adjust the safety belt. The belt must be well adjusted so it does not hurt the child but keeps her well fastened to the Wallaroo. The adjustment of the length of the seat belt is done by sliding the belt through the existing buckles on the front of the Wallaroo.
6F. To regulate the height of the foot rests in relation to the seat bottom and bearing in mind the size of the child, press the side plates and lift the foot rest as indicated in the picture (it may be necessary to apply some pressure).
7F. The foot rests may be adjusted to any of the indicated positions.
8F. To guarantee the safety of your child you must keep the belts of the foot rests always adjusted. You can do this by removing the belt from the notch and adjust it to the child's feet without disturbing or hurting the child.

Maintenance
The maintenance of the baby seat is simple and does not need special care. In any case, it is advisable to observe the following norms:
- Check regularly the entire fixation system of the Wallaroo QST to the bicycle, don't use the baby seat if any part is broken;
- Inspect the safety belts and other components to check they are working effectively;
- Inspect the cleanliness of the baby seat from time to time. When dirty, wash with soap and water (do not use abrasives, corrosives or toxic products);
- The wadding can be washed with lukewarm soapy water. Hung up to dry.

SAFETY INSTRUCTIONS
• The rider must be at least 16 years of age;
• The baby seat is only suitable for transport of children with a maximum weight of 48.5 lbs / 22 kgs, with an age limit of 7 years and check the child's weight regularly. Do not carry a child that weighs more than this weight.
• Do not carry a child, who is less than 12 months of age, in this baby seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted about any child who is of questionable developmental age.
• Check if all parts of the bicycle function correctly with the baby seat mounted.
• Do not install this baby seat on a racing style bicycle (drop handlebar).
• Secure child in baby seat ensuring all safety belts and straps are applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child;
• Make sure the seat stays slightly reclined towards the back and not towards the front, to avoid the child from slipping
• The baby seat must never be used before adjusting the safety belt.
• Do not permit any part of the child's body or clothing, shoelaces, baby seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful for the child ore cause accidents.
• You are recommended to mount the seat on bicycles coming supplied with wheel-covers, in order to prevent the child from inserting his feet or hands into the wheel's spokes. It is also recommended to use a saddle-cover or a saddle with internal springs, in order to prevent the child from crushing his fingers in the saddle springs.
• Dress the child with warmer clothes and put him an appropriate helmet.
• The seat has a marking of the centre of the gravity. After fitting a child seat to a bicycle this marking cannot be behind more then 10 cm of rear wheel axle, making this adjustment through the alteration of the position of the baby seat in one of the 3 positions available.
• When the baby seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. to presenting a hazard to the cyclist.
• For safety reasons any modification of the seat is not advisable.
• Never leave a child in the seat unattended.
• Don't carry supplementary luggage that surpasses the load capacity of the bicycle, never bringing the supplemental luggage in the baby seat. In case you can't do without it, carry it in front of the driver.
• The rider should pay special attention to the different performance of the bicycle when the baby seat is being used.
• Check regularly the condition of the screws and substitute them if necessary like is in mounting instructions; don't use the baby seat if any part is broken.
• The position of the baby seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the baby seat with the feet when in motion.
• The weight of the rider and the child carried must never be more than the maximum load allowed for your bicycle. Check the bicycle instructions manual ore bicycle supplier if the bicycle supports this additional loads.
• Must protect any pointy object of the bicycle that may in any situation be reached by the child
• The seat and padding can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they aren't too hot before seating the child.
• When transporting the bike on luggage racks or bicycle racks on the car roof or boot door, always take off the bike. The drag could damage it or tear it off the bike.
• Verify that the seat functions correctly when mounted.
• Check the laws and regulations of carrying children in seats attached to cycles in force in your country.

EN – ENGLISH

SIÈGE D'ENFANT WALLAROO QST (Quick Safety Turn)

Pour garantir votre sécurité et obtenir le maximum de votre nouveau siège d'enfant, lire et suivre les consignes qui suivent. Ce siège d'enfant est conçu pour être monté sur des bicyclettes sans porte-bagages, avec des roues d'un diamètre de 26 à 28 pouces et un tube de selle d'un diamètre de 28 mm à 35 mm.

A CONSERVER

INSTRUCTIONS DE MONTAGE (voir page 7)
1M. Siège d'enfant Wallaroo et composants.
2M. Dévissez le gros écrou tout en soulevant l'anneau rouge.
3M. Abaissez la plaque de protection métallique et retirez la tringle de support métallique.
4M. Insérez la tringle de support métallique dans les trous du Wallaroo et placez-la sur l'une des trois positions disponibles.
5M. Replacez la plaque de couverture métallique et resserrez le gros écrou.
6M. Lorsque le gros écrou est correctement resserré, assurez-vous que le ressort est ajusté à la rainure du siège et qu'il ne bouge pas (voir illustration).
7M. Fixer le bloc et la plaque métallique au tube de la bicyclette, dans la position la plus haute possible du cadre pour que le wallaroo, après être fixé, ne touche pas la roue de la bicyclette.
8M. Serrer les vis avec la partie la plus longue de la clé, en croix, comme sur photo.
9M. Ajuster les vis avec la partie la plus courte de la clé jusqu'à garantir que la pièce ne tourne ni glisse au long du cadre de la bicyclette.
Note: après la première et deuxième utilisation, vérifier et/ou réctifier le serrage.
10M. Introduir le support dans les trous du bloc Et en même temps, pressionné le bouton de sécurité.
11M. Ajuster la deuxième ceinture de sécurité au cadre de la bicyclette. La ceinture devra être sous pression.
12M. Pour enlever le wallaroo, presser le ressort de sécurité et lever le wallaroo.
13M. Le porte bébé a une marque du centre de gravité. Après avoir monter le porte bébé sur la bicyclette, faire attention au centre de gravité. Celui-ci ne peut pas dépasser 10cm vers l'arrière de l'axe de la roue arrière. Le réglage s'effectue en choisissant une des 3 positions disponibles du siège.

MODE D'EMPLOI (voir page 1)
1F. Wallaroo peut être installé dans trois positions différentes.
2/3F. Pour installer dans la position désirée, desserrez le gros écrou tout en soulevant l'anneau rouge, abaissez la plaque de protection métallique, puis retirez la tringle de support métallique et choisissez une des trois positions disponibles.
4F. Pour régler la boucle de ceinture, appuyez sur les côtés de la marque rouge.
5F. Ajustez toujours la ceinture de sécurité avant d'employer le Wallaroo. La ceinture doit être réglée de façon à ne pas blesser l'enfant tout en le maintenant bien attaché au siège. La longueur de la ceinture se règle en la faisant glisser à travers la boucle se trouvant à l'avant du Wallaroo.
6F. Pour régler la hauteur des repose-pieds par rapport à la base du siège et en fonction de la taille de l'enfant, pressez les pinces de fixation et remontez le repose-pied (voir illustration). L'application d'une certaine force peut se révéler nécessaire.
7F. Les repose-pieds peuvent être ajustés sur n'importe laquelle des positions indiquées.
8F. Afin de garantir la sécurité de votre enfant, vous devez toujours maintenir les courroies des repose-pieds ajustées. Il suffit de sortir la courroie du cran d'arrêt et de l'ajuster au pied de l'enfant sans le déranger ou lui faire mal.

ENTRETIEN
Pour garantir son bon fonctionnement et conserver son aspect au siège d'enfant, il suffit de procéder comme suit :
- Vérifiez régulièrement l'ensemble du système de fixation du Wallaroo QST à la bicyclette et n'utilisez jamais le siège si l'une de ses partie est endommagée ;
- Vérifiez les ceintures de sécurité et les autres composants afin de vous assurer qu'ils fonctionnent correctement ;
- Vérifiez de temps en temps l'état de propreté du siège. Lorsqu'il est sale, lavez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) ;
- Le rembourrage peut être lavé avec de l'eau tiède savonneuse et suspendu pour le séchage.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
• Le conducteur de la bicyclette doit être âgé de 16 ans au moins.
• Ce siège d'enfant est conçu pour le transport d'enfants âgés de 7 ans au plus et d'un poids maximum de 22 kg : vérifiez régulièrement le poids de l'enfant et ne transportez jamais d'enfants plus lourds que le poids autorisé.
• N'utilisez pas ce siège pour des enfants de moins de 12 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir avec le dos en position verticale et la tête droite lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
• Vérifiez que tous les éléments de la bicyclette fonctionnent correctement lorsque le siège d'enfant est monté.
• N'installez pas ce siège sur un vélo de course (guidon bas).
• Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucun gêne).
• Assurez-vous également que le siège est légèrement incliné vers l'arrière et non vers l'avant, afin que l'enfant ne glisse pas.
• N'utilisez jamais le siège d'enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
• Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements (lacets, ceintures de sécurité, etc.) ne puisse se trouver en contact avec une partie mobile de la bicyclette, ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
• Il est recommandé de monter le siège sur des bicyclettes équipées de pare-boue avec protections afin d'éviter que l'enfant n'introduise les pieds ou les mains dans les rayons de la roue. De même, il est préférable d'utiliser une protection de selle ou une selle avec ressorts internes afin d'éviter que l'enfant ne se blesse les doigts dans les ressorts.
• Habillez votre enfant avec des vêtements chauds et équipez-le d'un casque approprié.
• Le siège comporte une marque indiquant son centre de gravité : une fois l'enfant installé dans le siège, cette marque doit impérativement se trouver à au moins 10 cm en arrière de l'axe de la roue arrière. Ce réglage s'effectue en choisissant une des 3 positions disponibles du siège.
• Lorsque le siège n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité : les boucles pendantes peuvent entrer en contact avec des parties mobiles (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.
• Pour des raisons de sécurité il est déconseillé de procéder à une quelconque modification du siège.
• Ne laissez jamais sans surveillance l'enfant assis sur le siège d'enfant.
• Ne transportez jamais de bagages supplémentaires excédant la charge maximum autorisée de la bicyclette. En tous les cas, ne transportez jamais de bagages sur le siège d'enfant. En cas de nécessité, placez la charge devant le conducteur et non pas à l'arrière.
• Le conducteur devra toujours être attentif aux modifications de comportement de la bicyclette lorsque le siège d'enfant est utilisé.
• Vérifiez régulièrement l'état des éléments de fixation et remplacez-les au besoin en respectant les consignes de montage. N'utilisez jamais le siège si l'une des pièces est défectueuse.
• La position du siège d'enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne le touche jamais avec les pieds lorsqu'il pédale.
• Le poids cumulé du conducteur et de l'enfant ne doit jamais excéder la charge maximum autorisée pour votre bicyclette. Vérifiez dans le manuel de votre bicyclette ou auprès de votre revendeur que cette charge supplémentaire est supportée.
• Veillez à protéger tout élément pointu de la bicyclette pouvant être atteint par l'enfant.
• Le siège et le rembourrage peuvent être très chauds s'ils sont exposés longtemps au soleil : assurez-vous qu'ils ne sont pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
• Lorsque vous transportez la bicyclette sur le porte-bagages d'une voiture ou au moyen d'un porte-vélo sur hayon, retirez toujours le siège d'enfant : le vent pourrait l'endommager ou même l'arracher.
• Vérifiez que le siège d'enfant fonctionne correctement une fois monté.
• Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à bicyclette.

FR – FRANÇAIS

WALLAROO QST BABY SEAT

Para obter o máximo desempenho e segurança do novo porta bebé é importante que você leia este documento e siga todas as instruções fornecidas. O porta bebé foi projectado para ser utilizado em bicicletas com diâmetro de rodas entre o diâmetro 26" e o diâmetro de 28" e secção tubular do quadro de Ø 28 até Ø 35, sem porta bagagens.
Para que o meio ambiente seja preservado, a Polisport utiliza na sua produção matérias que não prejudicam a natureza.
A Família Polisport deseja-lhe muitos e bons passeios.

GUARDE PARA REFERENCIA FUTURA

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM (ver pagina 7)
1M. Porta bebé Wallaroo QST e os seus componentes
2M. Desaperte a porca grande levantado simultaneamente o anel vermelho.
3M. Rode a chapa metálica e retire o varão metálico como indicado na imagem.
4M. Passe o varão metálico através dos orifícios do porta bebé, escolhendo de seguida uma das 3 posições permitidas.
5M. Coloque de novo a chapa e aperte a porca grande.
6M. Quando o tiver a porca devidamente apertada, certifique-se que a mola está ajustada ao sulco no porta bebé e não se move.
7M. Colocar a abraçadeira e a chapa metálica justas ao tubo da bicicleta, na posição mais alta possível do quadro para que o wallaroo, depois de fixo, não toque na roda da bicicleta.
8M. Apertar os parafusos com a parte mais longa da chave, em cruz, conforme foto.
9M. Ajustar os parafusos com a parte mais curta da chave até garantir que a peça não rode nem deslize pelo quadro da bicicleta.
Nota: após a primeira e segunda utilização deverá verificar e/ou rectificar o aperto.
10M. Encaixa o varão nos furos da abraçadeira pressionando o botão de segurança.
11M. Ajustar o segundo cinto de segurança ao quadro da bicicleta. O cinto deverá ficar sob pressão.
12M. Para retirar o wallaroo pressione a mola de segurança e levante o wallaroo.
13M. O porta bebé apresenta uma marca do centro de gravidade. Depois de montar o porta bebé na bicicleta tem de prestar especial atenção pois o centro de gravidade não pode estar distanciado mais de 10cm para trás do eixo da roda traseira. Faça o ajuste desta distância através da alteração para uma das 3 posições permitidas.

INSTRUÇÃO DE FUNCIONAMENTO (ver pagina 1)
1F. O porta bebé possui 3 posições para ajuste.
2F. Para escolher uma das posições, desaperte a porca grande levantado simultaneamente o anel vermelho e remova a chapa metálica.
3F. Escolha uma das 3 posições movendo o varão metálico.
4F. Para abrir o cinto, tem de pressionar em 3 pontos da fivela como indicado na imagem.
5F. Antes de usar o porta bebé certifique-se que estão todos os cintos perfeitamente ajustados. O cinto de segurança deve estar bem ajustado a criança, ficado bem segura ao porta bebé sem a magoar. Este ajuste do cinto é feito pelo deslize dos ajustadores existentes na parte da frente do porta bebé.
6F. Para ajustar a altura dos pousa pés tendo em conta o tamanho da criança, pressione as patilhas e levante o pousa pé como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força para apertar as patilhas).
7F. O pousa pés pode ser ajustado numa das posições indicadas na imagem.
8F. Para garantir a segurança da criança, as fivelas dos pousa pés devem ser sempre bem ajustadas. Para fazer o ajuste retire a fivela do entalhe e ajuste ao pé da criança sem a magoar.

MANUTENÇÃO
A manutenção do porta bebé é simples. Para boa condição de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos que realize o seguinte:
- Verifique regularmente o sistema de fixação do porta bebé de Wallaroo QST à bicicleta, nomeadamente os parafusos e substitua-os se necessário.
- Inspeccione os cintos de segurança e outros componentes verificado se trabalham eficazmente
- Inspeccione a limpeza do porta bebé de tempo ao tempo. Quando sujo, lave com sabão e água (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos)
- O estofo deve ser lavado com água morna e sabão, e deve secar a temperatura ambiente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS
• O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade.
• O porta bebé só permite o transporte de crianças com um peso máximo de 48.5 lbs / 22 kgs, ou idade máxima de 7 anos, deve verificar regularmente o peso da criança e nunca transporte uma criança com peso superior a este peso.
• Nunca transporte crianças com idades inferiores a 12 meses de idade, neste porta bebé. Para poder ser transportado a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada, sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um medico se a crianças apresentar um crescimento questionavel.
• Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com o porta bebé montado.
• Nunca instale este porta bebé numa becicleta de corrida.
• Após colocar a criança no porta bebé deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem contudo incomodar ou magoar a criança;
• Assegurar-se que o porta bebé fica ligeiramente inclinada para trás e não para a frente, para a criança não escorregar;
• Nunca deve utilizar o porta bebé sem antes ajustar o cinto de segurança;
• Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos do porta bebé, etc. fique em contacto com qualquer parte movel da becicleta, pois pode ferir a criança ou provocar graves acidentes.
• Aconselha-se o uso de uma protecção na roda para evitar que a criança enfie pés e mãos nos raios. Recomenda-se também o uso de uma protecção embaixo do selim ou um selim com molas internas para evitar que a criança mogoa os dedos nas molas;
• Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada as condições climatéricas, assim como o uso de um capacete de protecção;
• A seta gravada no porta bebé indica o seu centro de gravidade. Uma vez fixada a bicicleta, a seta não deve ultrapassar 10 cm para trás do eixo da roda, deve fazer este ajuste atravez da alteração da posição do porta bebé numa das 3 posições existentes;
• Apertar todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança, deve apertar todos os cintos de segorança evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte movel da bicicleta, tavões,ou rodas, pois podem causar acidentes;
• Por razoes de segurança é proibido modificar o porta bebé ou as partes de suporte;
• Nunca deve deixar a bicicleta estacionada sem nenhuma pessoa responsavel a beira com uma criança no porta bebé.
• Se transportar bagageira suplementar esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor e nunca utilize o porta bebé para transportar bagagem;
• Deve ter em atenção que uma criança no porta bebé altera o equilíbrio da bicicleta;
• Verifique regularmente o estado dos parafusos e substitua-os se necessário. Não utilizar o porta bebé se algum componente estiver partido.
• A posição do porta bebé deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés no porta bebé quando está em andamento.
• O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique no manual de intruçoes ou consulte o fabricante da bicicleta se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
• Deve proteger qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.
• Verificar a temperatura do porta bebé depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
• Se transportar a bicicleta no tejadilho duma viatura deverá retirar o porta bebé afim de evitar possíveis danos provocados ou evitar ser arrancado da bicicleta pela turbulência do ar.
• Verifique que o porta bebé funciona correctamente depois de montado.
• Verificar se existem no país em que é utilizado o porta bebé leis específicas sobre o transporte de crianças nos porta bebés.

PT – PORTUGUÊS

WALLAROO QST KINDERSITZ

Lesen Sie, um ein optimales Funktionieren Ihres neuen Kindersitzes und ein Höchstmaß an Sicherheit zu gewährleisten, die folgenden Hinweise aufmerksam durch, und befolgen Sie die hierin enthaltenen Angaben. Der Kindersitz wurde für gepäckträgerlose Fahrräder mit 26 bis 28-Zoll-Rädern und Rundrohrrahmen mit einem Durchmesser von 28-35 mm entwickelt.

ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

MONTAGEANLEITUNG (siehe Seite 7)
1M. Wallaroo-Kindersitz und Bestandteile.
2M. Lösen Sie die große Mutter und heben Sie gleichzeitig den roten Ring.
3M. Legen Sie die Metallplatte um und entfernen Sie die Metallspange.
4M. Führen Sie die Metallspange durch die Öffnungen des Wallaroo-Sitzes und fixieren Sie sie in einer der drei möglichen Positionen.
5M. Bringen Sie nun die Metallplatte in die Ausgangsstellung und ziehen Sie die große Mutter fest.
6M. Vergewissern Sie sich nach dem Festziehen der Mutter, dass die Feder in der Kerbe einrastet und dass der Sitz nicht verrutscht.
7M. Befestigen Sie die Kunststoffhalterung und die Metallplatte am höchstmöglichen Punkt des Fahrradrahmens, um zu verhindern, dass der auf das Fahrrad montierte Wallaroo evolution mit dem Rad in Berührung kommt.
8M. Ziehen Sie nun, mit dem längeren Ende des Schlüssels beginnend, die Schrauben über Kreuz in die im Bild gezeigte Richtung an.
9M. Mit dem kürzeren Ende des Schlüssels werden die Schrauben nun so festgezogen, dass die Kunststoffhalterung sich nicht verdrehen oder am Rahmen herunterrutschen kann.
Achtung: nach der ersten und zweiten Benutzung müssen die Schrauben erneut überprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden
10M. Führen Sie nun die Metallstangen durch die Löcher in der Halterung und drücken Sie die Sicherheitstaste herein.
11M. Befestigen Sie den zweiten Sicherheitsgurt am Rahmen. Der Gurt muß fest angezogen sein.
12M. Drücken Sie zum Abnehmen des Wallaroo die rote Sicherheitsfeder und ziehen Sie den Sitz aus der Halterung.
13M. Der Schwerpunkt des Kindersitzes ist sichtbar markiert. Nachdem das Kind in den Kindersitz gesetzt wurde, sollte sich diese Markierung max. 10 cm hinter der Hinterradachse befinden. Stellen Sie, um dies zu gewährleisten, den Sitz in eine der drei möglichen Positionen.

BEDIENUNGSANLEITUNG (siehe Seite 1)
1F. Der Sitz kann in drei verschiedene Positionen verstellt werden.
2F. Lösen Sie zur Auswahl der gewünschten Position die große Mutter, heben Sie gleichzeitig den roten Ring und entfernen Sie die Metallspange sowie die Metallplatte.
3F. wählen Sie eine der drei möglichen Positionen.
4F. Drücken Sie zum Entfernen der Gurtschnalle die seitlichen Federn sowie den roten Druckknopf.
5F. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Sicherheitsgurte fest ansitzen. Der Sicherheitsgurt muss so angezogen sein, dass ein bequemes Sitzen gewährleistet ist, das Kind aber sicher im Wallaroo-Sitz angeschnallt ist. Die Gurtlänge kann durch Verstellen der Schnalle an der Vorderseite des Wallaroo angepaßt werden.
6F. Drücken Sie zum Einstellen der Höhe der Fußstützen die seitlichen Klammern zusammen, und heben Sie die Fußstütze wie in der Abbildung angegeben (hierfür muss eventuell etwas Druck ausgeübt werden).
7F. Wählen Sie nun eine der angegebenen Positionen.
8F. Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, muss der Riemen der Fußstütze stets straff angezogen sein. Entnehmen Sie hierzu den Riemen aus der Halterung und passen Sie ihn so an, dass er dem Fuß einen bequemen und sicheren Halt bietet.

Wartung und Pflege
Die Wartung des Kindersitzes ist denkbar einfach. Für ein optimales Funktionieren und für die richtige Pflege sollte jedoch Folgendes beachtet werden:
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Befestigung des Wallaroo QST am Fahrrad. Bei Beschädigung irgendeines Bauteils darf der Kindersitz nicht weiterbenutzt werden;
- Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren der Sicherheitsgurte sowie anderer sicherheitsrelevanter Teile;
- Es empfiehlt sich, den Kindersitz in regelmäßigen Abständen zu reinigen. Benutzen Sie hierzu ein feuchtes Tuch bzw. Seifenlauge (verwenden Sie keine aggressiven, ätzenden oder giftigen Reinigungsmittel);
- Der Stoffüberzug kann in lauwarmem Seifenwasser gewaschen werden. Nach dem Waschen an der Luft trocknen lassen.

SICHERHEITSHINWEISE
• Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre;
• Der Kindersitz wurde speziell für die Beförderung von Kindern mit einem Gewicht von max. 22 Kg und einem Alter von max. 7 Jahren entwickelt. Überprüfen Sie regelmäßig das Gewicht Ihres Kindes. Kinder mit einem Gewicht von über 22 Kg dürfen nicht befördert werden.
• Kinder im Alter von unter 12 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich solche Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Bei Zweifeln hinsichtlich des Entwicklungsstadiums des Kindes sollte ein Arzt konsultiert werden.
• Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes das korrekte Funktionieren aller Bestandteile des Fahrrads.
• Den Kindersitz nicht auf Rennräder (mit nach unten gerichtetem Lenker) montieren.
• Vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist.
• Der Kindersitz sollte leicht nach hinten gekippt sein, um ein Herausrutschen des Kindes auszuschließen.
• Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.
• Vergewissern Sie sich zur Vorbeugung von Verletzungen, dass keinerlei Körperteile oder Kleidungsstücke, Schuhbänder usw. mit den beweglichen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen.
• Um auszuschließen, dass Füße oder Hände des Kindes in die Speichen gelangen, empfiehlt es sich, den Kindersitz nur auf Fahrrädern zu verwenden, die mit einem Speichenschutz ausgestattet sind. Außerdem empfiehlt sich aufgrund der von den Sattelfedern ausgehenden Quetschungsgefahr die Verwendung eines Sattelschutzes bzw. eines Sattels mit Innenfedern.
• Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
• Der Schwerpunkt des Kindersitzes ist sichtbar markiert. Nachdem das Kind in den Kindersitz gesetzt wurde, sollte sich diese Markierung max. 10 cm hinter der Hinterradachse befinden. Verstellen Sie hierzu gegebenenfalls den Kindersitz in eine der drei möglichen Positionen.
• Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Hüftgurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhägt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Fahrradfahrer darstellt.
• Aus Sicherheitsgründen ist es untersagt, Änderungen am Kindersitz vorzunehmem.
• Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück.
• Befördern Sie keine zusätzlichen Gepäckstücke, die die Transportkapazität des Fahrrads übersteigen. In Fällen, in denen dies nicht zu vermeiden ist, müssen diese vor dem Fahrer befestigt werden.
• Beachten Sie die veränderte Fahreigenschaft des Rads bei Benutzung des Kindersitzes.
• Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schrauben, und ersetzen Sie diese soweit erforderlich. Bei Beschädigung irgendeines Bauteils darf der Kindersitz nicht weiterverwendet werden.
• Die Position des Kindersitzes muss so angepaßt werden, dass der Fahrradfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.
• Das Gesamtgewicht von Fahrradfahrer und befördertem Kind darf das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Höchstlast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen oder beim Fahrradhändler eingeholt werden.
• Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit spitzen oder scharfen Teilen in Berührung kommen kann.
• Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich Sitz und Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor Benutzen des Sitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.
• Vor dem Transport des Fahrrads auf einem Dachgepäck- bzw. Heckträger muss der Kindersitz abgenommen werden, um Beschädigungen des Sitzes durch den Fahrtwind zu vermeiden.
• Überprüfen Sie nach der Montage das korrekte Funktionieren des Sitzes.
• Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.

DE – DEUTSCH

PORTABEBÉ WALLAROO QST

Para obtener el máximo desempeño y seguridad del nuevo portabebé, es importante que usted lea este documento y siga todas las instrucciones que se facilitan. El portabebé ha sido diseñado para su uso en bicicletas con diámetro de ruedas de 650 mm (26 pulgadas) a 700 mm (28 pulgadas) y sección tubular del cuadro de Ø 28 a Ø 35, sin portaequipajes.
Para que se conserve el medio ambiente, Polisport usa, en su producción, materias que no perjudican la naturaleza.
La Familia Polisport le desea que disfrute de muchos y buenos paseos.

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA

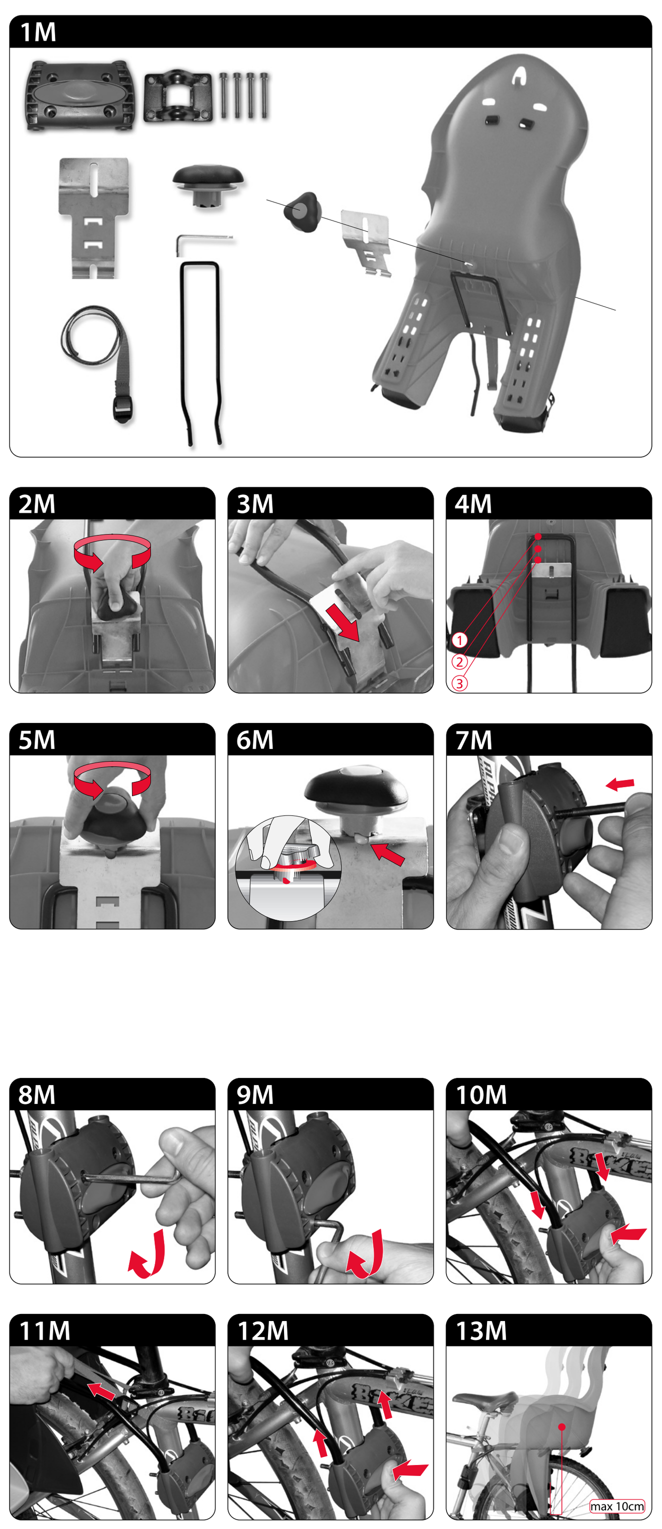
INSTRUCCIONES DE MONTAJE (véanse página 7)
1M. Portabebé Wallaroo QST y sus componentes.
2M. Desenrosque la tuerca grande levantando al mismo tiempo la arandela roja.
3M. Gire la chapa metálica y quite la varilla metálica como se indica en la imagen.
4M. Meta la varilla metálica a través de los orificios del portabebé y elija, a continuación, una de las 3 posiciones permitidas.
5M. Coloque de nuevo la chapa y enrosque la tuerca grande.
6M. Cuando tenga la tuerca debidamente enroscada, asegúrese de que el cierre está ajustado al surco en el portabebé y que no se mueve.
7M. Colocar la abrazadera y la chapa metálica ajustadas al tubo de la bicicleta, en la posición más alta posible del cuadro para que el Wallaroo, después de fijo, no toque en la rueda de la bicicleta.
8M. Apretar los tornillos con la parte más larga de la llave, en cruz, conforme la foto.
9M. Ajustar los tornillos con la parte más corta de la llave hasta comprobar que la pieza no ruede ni se deslice por el cuadro de la bicicleta.
Nota: Después de la primera y segunda utilización deberá comprobar que esta todo correcto.
10M. Introduzca la varilla metálica por los orificios de la abrazadera y pulse el botón de seguridad.
11M. Ajustar una segunda cinta de seguridad al cuadro de la bicicleta , la cinta deberá quedar tensa.
12M. Para retirar el Wallaroo presione el muelle de seguridad y levante el Wallaroo.
13M. El portabebé presenta una marca que indica su centro de gravedad. Tras montar el portabebé en la bicicleta, tiene que prestar especial atención, ya que el centro de gravedad no puede distanciarse más de 10 cm hacia tras desde el eje de la rueda trasera. Ajuste esta distancia cambiando a una de las 3 posiciones permitidas.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (véase página 1)
1F. El portabebé posee 3 posiciones para ajuste.
2F. Para elegir una de las posiciones, desenrosque la tuerca grande levantando al mismo tiempo la arandela roja y quite la chapa metálica.
3F. Elija una de las 3 posiciones moviendo la varilla metálica.
4F. Para abrir el cinturón, tiene que pulsar en 3 puntos de la hebilla, tal como se indica en la imagen.
5F. Antes de usar el portabebé, compruebe que todos los cinturones están perfectamente ajustados. El cinturón de seguridad debe ajustarse bien al niño para que éste quede sujeto al portabebé sin lastimarle. Este ajuste del cinturón se efectúa deslizando los ajustadores que existen en la parte delantera del portabebé.
6F. Para regular la altura de los reposapiés teniendo en cuenta la estatura del niño, pulse las patillas y levante el reposapiés como se indica en la imagen (puede que tenga que efectuar alguna fuerza para pulsar las patillas).
7F. El reposapiés puede ajustarse en cualquiera de las posiciones que se indican en la imagen.
8F. Para garantizar la seguridad del niño, deben siempre ajustarse bien las hebillas del reposapiés. Para efectuar el ajuste, quite la hebilla de la ranura y ajústela al pie del niño sin hacerle daño.

MANTENIMIENTO
El mantenimiento del portabebé es una tarea sencilla. Para que funcione bien y prevenir accidentes, recomendamos que realice lo siguiente:
- Compruebe regularmente el sistema de sujeción del portabebé de Wallaroo QST a la bicicleta, como los tornillos, y reemplácelos si fuera necesario.
- Inspeccione los cinturones de seguridad y otros componentes y compruebe si funcionan eficazmente
- Inspeccione la limpieza del portabebé de vez en cuando. Cuando se encuentre sucio, lávelo con agua y jabón (no use productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos)
- El tapizado debe lavarse con agua templada y jabón, y debe secarse a temperatura ambiente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y AVISOS
• El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad.
• El portabebé sólo permite transportar a niños que pesen, como máximo, 22 Kg, o de hasta 7 años. Debe comprobar regularmente el peso del niño y no transporte nunca a un niño con peso superior al mencionado.
• Nunca transporte a niños menores de 12 meses de edad en este portabebé. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
• Compruebe que todas las partes de la bicicleta funcionan debidamente con el portabebé montado.
• Nunca instale este portabebé en una bicicleta de carreras.
• Tras colocar al niño en el portabebé, debe, obligatoriamente, ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas sin, no obstante, incomodar ni hacer daño al niño;
• Asegúrese de que el portabebé queda ligeramente inclinado hacia tras y no hacia delante, para que el niño no resbale;
• Nunca debe usar el portabebé sin antes ajustar el cinturón de seguridad;
• No permita que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño o cinturones del portabebé, etc. queden en contacto con cualquier parte móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar graves accidentes.
• Se aconseja el uso de una funda en la rueda para evitar que el niño meta los pies y las manos en los radios. Se recomienda, asimismo, el uso de una funda por debajo del sillín o un sillín con muelles internos para evitar que el niño se haga daño con los dedos en los muelles;
• Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección;
• La flecha dibujada en el portabebé indica su centro de gravedad. Una vez fijada la bicicleta, la flecha no debe ser superior a 10 cm hacia tras desde el eje de la rueda. Dicho ajuste debe efectuarse cambiando la posición del portabebé a una de las 3 posiciones que existen;
• Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporta ningún niño. Debe abrochar todos los cinturones de seguridad a fin de evitar que las hebillas estén balanceando y entren en contacto con alguna parte móvil de la bicicleta, frenos o ruedas, ya que pueden provocar accidentes;
• Por razones de seguridad está prohibido modificar el portabebé o las partes de apoyo;
• Nunca debe dejar la bicicleta aparcada con un niño en el portabebé sin ninguna persona responsable al lado.
• Si transporta portaequipajes suplementario, éste no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe transportarse delante del conductor. Nunca use el portabebé para transportar equipaje;
• Debe tener en cuenta que, al situarse un niño en el portabebé, cambia el equilibrio de la bicicleta;
• Compruebe regularmente el estado de los tornillos y reemplácelos si fuera necesario. No utilice el portabebé si alguno de sus componentes se encuentra roto.
• La posición del portabebé debe regularse de forma que el conductor no toque con los pies en el portabebé cuando la bicicleta esté en movimiento.
• El peso del conductor y del niño transportado nunca debe ser superior a la carga máxima permitida para su bicicleta. Compruebe en el manual de instrucciones o consulte con el fabricante de la bicicleta si su bicicleta soporta este peso adicional.
• Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda, en cualquier situación, alcanzar al niño.
• Compruebe la temperatura del portabebé tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y quemar al niño.
• Si transporta la bicicleta en la baca de un vehículo, debe retirar el portabebé para evitar posibles daños provocados o evitar que se arranque de la bicicleta debido a la turbulencia del aire.
• Compruebe que el portabebé funciona correctamente después de estar montado.
• Compruebe si existen, en el país en el que usa el portabebé, leyes específicas sobre el transporte de niños en los portabebés.

ES – ESPAÑOL



MOUNTING INSTRUCTIONS

SEDILE PORTABEBÈ WALLAROO QST

Per le migliori prestazioni e la massima sicurezza del Suo nuovo sedile portabebè, Le raccomandiamo di leggere questo documento e di seguire integralmente le istruzioni fornite. Il sedile portabebè è stato progettato per essere installato su biciclette con ruote da 26" a 28" di diametro e con sezione tubolare del telaio da Ø 28 a Ø 35, senza portabagagli.

DA CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (vedere pagina 7)
1M. Sedile portabebè Wallaroo e relativi componenti.
2M. Svitare il dado grande, sollevando contemporaneamente l'anello rosso.
3M. Ruotare la piastra metallica e rimuovere l'asta metallica.
4M. Infilare l'asta metallica nei fori presenti sul sedile, collocandola poi in una delle 3 posizioni consentite.
5M. Installare la piastra metallica e stringere il dado grande.
6M. Quando il dado grande è stato opportunamente stretto, accertarsi che la molla sia inserita nella scanalatura presente sul sedile e che non si muova.
7M. Posizionare il blocco del supporto in plastica e la piastra metallica attorno al telaio tubolare della bicicletta, nella posizione più alta possibile del telaio, per impedire che il Wallaroo Evolution, una volta posizionato sulla bicicletta, tocchi la ruota.
8M. Iniziare a serrare le viti, con la parte più lunga dell'inserto nella direzione mostrata nella figura.
9M. Regolare le viti con la parte più corta del cacciavite, in modo che il blocco di supporto non ruoti né scivoli lungo il telaio della bicicletta.
Nota: dopo il primo e il secondo uso, verificare lo stato delle viti ed eventualmente serrarle di nuovo.
10M. Inserire la staffa metallica negli appositi fori del blocco di supporto e premere verso l'interno i bottoni di sicurezza.
11M. Regolare la seconda cintura di sicurezza fissandola al telaio della bicicletta. La cintura deve essere in tensione.
12M. Per smontare il Wallaroo, premere la molla rossa di sicurezza e sollevarlo.
13M. La freccia impressa sul sedile indica il suo centro di gravità. Dopo avere installato il sedile sulla bicicletta, questa freccia non deve trovarsi a più di 10 cm di distanza dietro l'asse della ruota posteriore. Effettuare questa regolazione, variando la posizione del sedile in una delle 3 posizioni disponibili.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO (vedere pagina 1)
1F. Il sedile Wallaroo può funzionare il tre posizioni diverse.
2F. Per collocarlo nella posizione desiderata, svitare il dado grande, sollevando contemporaneamente l'anello rosso, e rimuovere la piastra metallica.
3F. Scegliere una delle tre posizioni disponibili.
4F. Per rimuovere la fibbia della cintura, premere lateralmente sul punto rosso.
5F. Prima di utilizzare il sedile, occorre sempre regolare la cintura di sicurezza. La cintura deve essere bene aderente, in modo da non disturbare il bambino, ma da tenerlo bene assicurato al sedile. La regolazione della lunghezza della cintura si effettua facendo scorrere la cintura attraverso le fibbie, situate sulla parte anteriore del sedile.
6F. Per regolare l'altezza dei poggiapiedi rispetto alla base del sedile, tenendo conto delle dimensioni del bambino, premere le piastrine laterali e sollevare il poggiapiedi come indicato nella figura (potrebbe essere necessario fare un po' di forza).
7F. I poggiapiedi possono essere regolati in una qualsiasi delle posizioni illustrate.
8F. Per garantire la sicurezza del bambino, mantenere le cinghie dei poggiapiedi sempre bene aderenti. A tale scopo, togliere la cintura dalla relativa tacca e adattarla al piede del bambino, senza disturbarlo o ferirlo.

MANUTENZIONE
La manutenzione del sedile portabebè è semplice e non richiede particolari cure. È comunque consigliabile attenersi alle seguenti norme:
- Verificare regolarmente l'intero sistema di fissaggio del sedile Wallaroo QST alla bicicletta; non utilizzare il sedile portabebè se vi sono parti rotte.
- Ispezionare le cinture di sicurezza e gli altri componenti, per verificare che funzionino correttamente.
- Di tanto in tanto, verificare la pulizia del sedile portabebè. Se è sporco, lavarlo con acqua e sapone (non utilizzare prodotti abrasivi, corrosivi o tossici)
- L'imbottitura può essere lavata con acqua saponata tiepida. Appendere il sedile ad asciugare.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
• Il conducente deve avere almeno 16 anni di età.
• Il sedile portabebè è adatto unicamente al trasporto di bambini del peso massimo di 22 kg, con un limite di età di 7 anni. Verificare regolarmente il peso del bambino. Non trasportare bambini che superino il peso indicato.
• Non trasportare su questo sedile bambini di età inferiore a 12 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Consultare un medico nel caso di un bambino in età di sviluppo, che metta in dubbio l'idoneità del sedile.
• Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il sedile portabebè installato.
• Non installare questo sedile su biciclette da corsa.
• Assicurare il bambino al sedile, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano allacciate saldamente, ma non così strette da disturbare il bambino.
• Accertarsi che il sedile si trovi leggermente reclinato all'indietro e non in avanti, per evitare che il bambino possa scivolare.
• Non utilizzare mai il sedile portabebè prima di avere regolato la cintura di sicurezza.
• Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del sedile, ecc., vengano a contatto con le parti in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
• Si raccomanda di montare il sedile su biciclette provviste di copriruota, per evitare che il bambino possa infilare i piedi o le mani nei raggi della ruota. Si raccomanda anche di utilizzare un coprisellino o un sellino con molle interne, per evitare che il bambino possa schiacciarsi le dita nelle molle del sellino.
• Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche, e utilizzare un idoneo casco.
• Il sedile presenta un segno di riferimento del centro di gravità. Dopo avere installato il sedile portabebè su una bicicletta, questo segno non deve trovarsi ad una distanza di più di 10 cm dietro l'asse della ruota posteriore. Effettuare la regolazione, variando la posizione del sedile in una delle 3 posizioni disponibili.
• Quando il sedile non è in uso, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le cinghie penzolanti entrino in contatto con le parti rotanti della bicicletta, come ruote, freni, ecc., rappresentando un rischio per il ciclista.
• Per motivi di sicurezza, si sconsiglia di apportare modifiche al sedile.
• Non lasciare mai un bambino incustodito sul sedile.
• Non trasportare alcun bagaglio supplementare che superi la capacità di carico della bicicletta, non trasportare mai il bagaglio supplementare sul sedile portabebè. Se proprio non se può fare a meno, trasportare il bagaglio davanti al conducente.
• Il conducente deve prestare una particolare attenzione alle diverse prestazioni della bicicletta quando è in uso il sedile portabebè.
• Verificare regolarmente le condizioni delle viti e sostituirle, se necessario, secondo le istruzioni di montaggio; non utilizzare il sedile se vi sono parti rotte.
• La posizione del sedile deve essere regolata in modo che il conducente della bicicletta non tocchi il sedile con i piedi durante il movimento.
• Il peso del conducente e del bambino trasportato non deve mai superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Consultare il manuale di istruzioni della bicicletta o rivolgersi al produttore per accertarsi che la bicicletta possa sostenere questo carico addizionale.
• Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere alla portata del bambino.
• Il sedile e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Accertarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
• Quando si trasporta la bicicletta sul portapacchi o su una rastrelliera, sul tetto dell'automobile, rimuovere sempre il sedile portabebè dalla bicicletta. In questo modo si evita il rischio che si danneggi o venga strappato dalla bicicletta a causa della turbolenza dell'aria.
• Dopo il montaggio, controllare che il sedile funzioni correttamente.
• Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su sedili fissati a biciclette.

IT – ITALIANO

WALLAROO QST BARNSTOL

För maximal prestanda och säkerhet hos din nya barnstol är det viktigt att du läser detta dokument och följer alla instruktioner häri. Barnstolen har utvecklats för att passa på cyklar med hjul från 26" till 28", och ram med runda rör från Ø 28 till Ø 35, utan pakethållare.

BEHÅLL DETTA SOM REFERENS I FRAMTIDEN

MONTERINGSINSTRUKTIONER (se sidorna 7)
1M. Wallaroo barnstol och komponenter
2M. Skuva loss den stora muttern och lyft samtidigt den röda ringen.
3M. Rotera metallplattan och ta loss metallstången.
4M. Låt metallstången gå igenom hålen i Wallaroo:n och placera den i ett av de 3 tillåtna lägena.
5M. Lägg på metallplattana och dra åt den stora muttern.
6M. När den stora mutter är ordenligt fäst, se till att fjädern är justerad till spåret i sitsen och att den inte kan röra på sig.
7M. Montera ramfästet runt cykelramen så högt upp som möjligt så att barnsitsen inte kommer i kontakt med cykelhjulet.
8M. Dra åt skruvarna medsols.
9M. Kontrollera att skruvarna är ordentligt åtdragna.
10M. Låt fästplattans rör passera genom hålen i stödblocket, skjut säkerhetsknappen inåt.
11M. Justera det andra säkerhetsbältet som löper runt cykelramen. Bältet måste vara spänt.
12M. För att ta av barnsitsen, tryck på den röda säkerhetsfjädern och lyft av sitsen.
13M. Stolen har en markering för sin tyngdpunkt. Efter att barnstolen fästs på cykeln skall denna markering vara maximalt 10 cm bakom den bakre hjulaxeln. Gör denna inställning genom att ändra barnstolens läge bland de 3 möjliga positionerna.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER (se sid 1)
1F. Wallaroo:n kan användas i tre olika lägen.
2F. För att placera den i önskat läge, lossa den stora muttern och lyft samtidigt den röda ringen och ta loss metallplattan, metallstången
3F. Välj ett av de tre möjliga lägena.
4F. För att lossa bältesspännet, fäst sidledes på den röda punkten.
5F. Innan du använder Wallaroo, justera alltid säkerhetsbältet. Bältet måste vara så justerat att det inte gör illa barnet, men håller det säkert fast i Wallaroo-stolen. Inställningen av bälteslängden görs genom att låta de bältet glida genom de befintliga spännena framtill på Wallaroo CFS.
6F. För att justera fotstödets höjd i förhållande till själva sitsen, och med hänsyn tagen till barnets storlek, tryck på sidoplattorna och lyft fotstödet så som indikeras i bilden (det kan vara nödvändigt att lägga på en viss kraft).
7F. Fotstöden kan ställas in i någon av de visade positionerna.
8F. För att garantera ditt barns säkerhet måste du alltid hålla fotstödsremmarna justerade. Du kan göra detta genom att lossa remmen från skåran och justera den till barnets fot utan att irritera eller göra illa barnet .

UNDERHÅLL
Underhållet av barnstolen är enkelt och kräver ingen specialbehandling. I alla händelser är det lämpligt att observera följande punkter:
- Kontrollera regelbundet hela fixeringssystemet mellan Wallaroo QST och cykeln, använd ej barnstolen om någon komponent är trasig;
- Inspektera säkerhetsbältena och andra komponenter för att kontrollera att de fungerar som de ska;
- Inspektera barnstolens renhet då och då. Om den är smutsig, tvätta med tvål och vatten (använd inte nötande, frätande eller giftiga produkter);
- Vadderingen kan tvättas med ljummet tvålvatten. Häng upp den för att torka.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER
• Cyklisten måste vara åtminstone 16 år;
• Barnstolen är bara lämplig för transport av barn med en max. vikt av 22 kg, med en åldersgräns på 7 år. Kontrollera barnets vikt regelbundet. Skjutsa inte ett barn som väger mer än denna vikt.
• Kör inte ett barn som är mindre än 12 månader gammalt i denna barnstol. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas i fall med barn som är i en tveksam utvecklingsålder.
• Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnstolen monterad.
• Installera ej denna barnstol på en racerliknande cykel (bockstyre).
• Spänn fast barnet i barnstolen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordentligt åtdragna, men utan att det gör barnet illa;
• Försäkra dig om att stolen förblir något lutad bakåt och inte framåt, för att undvika att barnet glider
• Barnstolen får aldrig användas innan säkerhetsbältet har justerats.
• Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, skosnören, barnstolsbälte etc. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
• Du rekommenderas att montera sitsen på cyklar försedda med hjulskydd, för att förhindra barnet från att få in fötter eller händer i hjulens ekrar. Det rekommenderas också att använda ett sadelskydd eller en sadel med interna fjädrar för att förhindra barnet från att klämma sina fingrar i sadelfjädrarna.
• Klä barnet varmt och sätt på det en lämplig hjälm.
• Stolen har en markering för sin tyngdpunkt. Efter montering av en barnstol på en cykel, får denna markering ej vara längre bakom den bakre hjulaxeln än 10 cm, och detta kan ställas in genom att skifta barnstolens läge till något av de tre möjliga lägena.
• När barnstolen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetsselen för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln som hjul, bromsar etc. för att undvika risker för cyklisten.
• Av säkerhetsskäl är modifieringar av stolen ej att rekommendera.
• Lämna aldrig ett barn i sitsen utan uppsyn.
• Bär ej extrabagage som överstiger cykelns lastkapacitet, och bär aldrig extrabagage på barnstolen. Om du inte kan undvara det, frakta det i så fall framför cyklisten.
• Cyklisten bör fästa särskild uppmärksamhet till skillnaden i cykelns förmåga när barnstolen används.
• Kontrollera regelbundet skruvarnas kondition och ersätt dem om nödvändigt, i enlighet med monteringsinstruktionerna; använd ej barnstolen om någon del är trasig.
• Barnstolens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör stolen med fötterna i rörelse.
• Vikten av cyklisten och det medförda barnet får aldrig vara mer än den maximalt tillåtna lasten för cykeln. Kontrollera cykelns instruktionsmanual eller med leverantören, för att se om cykeln klarar denna extra last.
• Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå
• Sitsen och stoppningen kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte för varma innan barnet sätts i stolen.
• När cykeln transporteras på bagagehyllor eller cykelställ på biltak eller på bagagedörr, ta alltid av stolen. Vinddraget kan skada den eller slita av den från cykeln.
• Kontrollera att sitsen fungerar korrekt när den är monterad.
• Kontrollera de gällande lagarna och bestämmelserna gällande skjutsning av barn i stolar som är monterade på cyklar.

SV – SVENSKA

KINDERZITJE WALLAROO QST

Om een optimaal functioneren en optimale veiligheid van uw nieuwe kinderzitje te waarborgen, is het belangrijk dat u dit document leest en alle instructies opvolgt. Het kinderzitje is ontworpen voor fietsen zonder bagagedrager met wielen van 26" tot 28" diameter en een frame van ronde buizen met een doorsnede van 28 tot hooguit 35 mm.

BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

MONTAGE-INSTRUCTIES (zie pagina 7)
1M. Wallaroo-kinderzitje en onderdelen.
2M. Draai de grote moer los en til tegelijk de rode ring op.
3M. Draai de metalen plaat om en verwijder de metalen stang.
4M. Breng de metalen staaf door de gaten van de Wallaroo en plaats hem in een van de drie mogelijke posities.
5M. Breng de metalen plaat in de uitgangspositie en zet de grote moer vast.
6M. Vergewis u er na het vastzetten van de grote moer van, dat de veer in de kerf zit en dat het kinderzitje niet beweegt.
7M. Monteer de plastic houder en de metalen plaat op het hoogst mogelijke punt van het fietsframe, om te voorkomen dat de op de fiets gemonteerde Wallaroo Evolution het wiel raakt.
8M. Span nu, beginnend met het lange einde van de sleutel, de schroeven kruisgewijs aan in de op de afbeelding getoonde richting.
9M. Met het korte einde van de sleutel worden de schroeven nu zo vast aangetrokken dat de kunststofhouder niet kan ronddraaien of langs het frame bewegen.
Opmerking: na het eerste en tweede gebruik dient u de schroeven opnieuw te controleren en eventueel bij te stellen.
10M. Breng nu de metalen staven door de gaten in de houder en druk de veiligheidsknop in.
11M. Bevestig de tweede veiligheidsriem aan het fietsframe. De riem moet vast aangetrokken zijn.
12M. Om de Wallaroo te verwijderen, drukt u de rode veiligheidsveer in en tilt u de Wallaroo uit de houder.
13M. Het zwaartepunt van het kinderzitje is duidelijk gemarkeerd. Nadat het kind in het kinderzitje geplaatst werd, mag deze markering zich niet verder dan 10 cm achter de achterwielas bevinden. Om dit te garanderen stelt u het zitje in een van de drie mogelijke posities.

GEBRUIKSAANWIJZING (zie pagina 1)
1F. De Wallaroo kan in drie verschillende posities geplaatst worden.
2F. Om hem in de gewenste positie te zetten, draait u de grote moer los en tilt u tegelijk de rode ring op en verwijdert u de metalen staaf en de metalen plaat.
3F. Kies een van drie mogelijke posities.
4F. Om de gesp van de gordel te verwijderen, drukt u op de veren aan de zijkant en op de rode drukknop.
5F. Vergewis u er voor elk gebruik van de Wallaroo van, dat de veiligheidsgordel vast zit. De veiligheidsgordel moet zo aangetrokken zijn, dat hij een comfortabele zit waarborgt maar het kind veilig aan Wallaroo vastgegespt zit. De lengte van de veiligheidsgordel kan aangepast worden door de gespen aan de voorzijde van de Wallaroo anders in te stellen.
6F. Om de hoogte van de voetsteunen te regelen, drukt u op de zijklemmen en tilt u de voetsteunen op zoals aangeduid op de afbeelding (het kan nodig zijn enige druk uit te oefenen).
7F. Kies nu een van de aangegeven posities.
8F. Om de veiligheid van uw kind te garanderen moet de riem van de voetsteun altijd strak aangespannen zijn. Neem hiertoe de riem uit de houder en pas hem zo aan dat hij aan de voet comfortabele en veilige steun biedt.

ONDERHOUD
Het onderhoud van het kinderzitje is eenvoudig en behoeft geen speciale zorg. Voor een optimaal functioneren en voor een goede instandhouding dient toch op het volgende gelet te worden:
- Controleer regelmatig de gehele bevestiging van de Wallaroo QST aan de fiets. Gebruik het kinderzitje niet opnieuw als een onderdeel kapot is;
- Controleer de veiligheidsgordels en andere veiligheidsonderdelen op hun correcte functioneren;
- Maak het kinderzitje van tijd tot tijd schoon. Gebruik hiertoe een vochtig doek of zeepsop (geen agressieve, bijtende of giftige stoffen);
- De stoffen overtrek kan met een lauwwarm sopje gewassen worden. Ophangen om te drogen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
• De fietser moet tenminste 16 jaar oud zijn;
• Het kinderzitje is uitsluitend geschikt voor het vervoeren van kinderen met een maximum gewicht van 22 kg en een hoogstens 7 jaar oud; controleer het gewicht van het kind regelmatig. Kinderen die meer wegen dan 22 kg mogen niet vervoerd worden.
• Kinderen jonger dan 12 maanden mogen niet in dit kinderzitje vervoerd worden. Er mogen uitsluitend kinderen worden getransporteerd die in staat zijn om recht te zitten en het hoofd rechtop te houden bij het dragen van een fietshelm. Bij twijfel over het ontwikkelingsstadium van het kind dient een arts geraadpleegd te worden.
• Controleer na de montage van het kinderzitje of alle onderdelen van de fiets goed werken.
• Monteer dit kinderzitje niet op een racefiets (met het stuur naar beneden gericht).
• Vergewis er u van dat alle veiligheidsriemen en –gordels strak zitten, maar toch een comfortabele zit waarborgen.
• Zorg ervoor dat het zitje lichtjes naar achteren kantelt, om te vermijden dat het kind er uitglijdt.
• Voordat het kinderzitje wordt gebruikt, moet de veiligheidsgordel absoluut worden afgesteld.
• Om verwondingen te voorkomen, vergewis er u van dat er geen lichaamsdelen of kledij-onderdelen, schoenveters e.d. met de bewegende delen van de fiets in aanraking komen.
• Om uit te sluiten dat er voeten of handen van het kind in de spaken geraken, is het aan te bevelen het kinderzitje enkel op fietsen te gebruiken die met een spaakbeschermer zijn uitgerust. Bovendien is, omdat de zadelveren kneusgevaar kunnen veroorzaken, aan te bevelen een zadelbescherming of een zadel met binnenveren te gebruiken.
• Het kind moet aan het weer aangepaste kleren en een passende helm dragen.
• Het zwaartepunt van het kinderzitje is duidelijk gemarkeerd. Nadat het kind in het kinderzitje geplaatst werd, mag deze markering zich niet verder dan 10 cm achter de achterwielas bevinden. Om dit te garanderen stelt u het zitje in een van de drie mogelijke posities.
• Als het kinderzitje niet in gebruik is, dient u de heupgesp van de gordel vast te zetten om te voorkomen dat deze bengelt en in contact komt met een bewegend deel van de fiets, zoals wielen, remmen e.d., en zo een gevaar voor de fietser oplevert.
• Om veiligheidsredenen zijn wijzigingen aan het kinderzitje niet toegestaan.
• Laat nooit een kind onbewaakt in het kinderzitje.
• Transporteer geen bagage die het laadvermogen van de fiets te boven gaat, en berg nooit extra bagage in het kinderzitje. Ingeval u niet zonder kunt, dient u die voor de bestuurder te laden.
• Let op de gewijzigde stijl van fietsen bij het gebruik van het kinderzitje.
• Controleer regelmatig de staat van de schroeven en vervang ze indien nodig volgens de montage-instructies.
Bij beschadiging van een onderdeel mag het kinderzitje niet gebruikt worden.
• De positie van het kinderzitje moet zo aangepast worden dat de fietser tijdens het fietsen het kinderzitje niet met de voeten raakt.
• Het gezamenlijk gewicht van de fietser en het getransporteerde kind mag nooit zijn meer dan de maximum toegestane belasting voor uw fiets. Controleer in de handleiding van de fiets of bij de leverancier of de fiets deze aanvullende belasting kan hebben.
• Vergewis er u van dat het vervoerde kind niet met puntige of scherpe onderdelen van de fiets in aanraking kan komen.
• Het zitje en de bekleding kunnen heet worden wanneer ze lange tijd aan de zon blootgesteld worden. Zorg ervoor dat zij niet te heet zijn voor u het kind er in zet.
• Wanneer de fiets getransporteerd wordt op een bagage- of hekdrager aan de auto of op het dak dient het kinderzitje te worden afgenomen, om beschadiging ervan door de wind te voorkomen.
• Controleer na de montage het kinderzitje op zijn correcte functioneren.
• Stel u a.u.b. op de hoogte van de wetten en reglementen m.b.t. het transport van kinderen in kinderzitjes op fietsen die in uw land van kracht zijn.

NL – NEDERLANDS

DĚTSKÁ SEDAČKA NA RÁM JÍZDNÍHO KOLA WALLAROO QST

Sedačku Wallaroo je možno umístit většinu typů jízdních kol na kterých není umístěn nosič s průměrem kol 26" – 28", průměrem rámové sedlové trubky 28 mm – 35 mm s kulatým průřezem. Před montáží se ujistěte, zda konstrukce jízdního kola je vhodná pro montáž tohoto přídavného zatížení (poraďte se s prodejcem, prohlédněte si návod k jízdnímu kolu, popř. si vyžádejte informace od výrobce jízdního kola). Sedačku je možno posunovat po nosiči.
Při výrobě nebyly použity žádné škodlivé látky. Výrobce Polisport a značka Author Vám přeje hodně šťastných kilometrů se sedačkou Wallaroo.

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

INSTRUKCE K UPEVNĚNÍ SEDAČKY (viz. strana 7)
1M. Sedačka Wallaroo a její části
2M. Povytáhněte červený pojistný kroužek a zároveň povolte (doleva) plastovou matici.
3M. Odklopte stříbrný plech a sejměte nosič z ocelového drátu.
4M. Nosič z ocelového drátu prostrčte otvory v sedačce a zasuňte nosič do jednoho ze 3 zářezů / pozic v sedačce.
Poznámka: Na sedačce je vyznačeno její těžiště, po upevnění sedačky na jízdní kolo musí tato značka být max. 10 cm za osou zadního náboje, k dispozici máte 3 polohy uchycení držáku v sedačce.
5M. Nosič v zářezu zajistěte ocelovým stříbrným plechem a plastovou maticí, kterou pevně dotáhněte (doprava).
6M. Ujistěte se, že matice je dostatečně dotažena, plech pevně zajišťuje nosič v zářezu a sedačka se po nosiči nepohybuje.
7M. Umístěte plastovou a kovovou část držáku kolem rámové sedlové trubky, do nejvyšší možné pozice, takto ochráníte, sedačku umístěnou na jízdním kole od možnosti dotyku zadního kola.
8M. Utáhněte šrouby delší částí imbusového klíče.
9M. Dotáhněte šrouby kratší částí imbusového klíče tak, aby se držák neotáčel nebo nesklouzával po rámové trubce.
Pozn: po prvním a druhém použití sedačky zkontrolujte utažení šroubů, případně je dotáhněte.
10M. Nasaďte kovové držáky do otvorů v opěrné části a zatlačte bezpečnostní tlačítko dovnitř.
11M. Upevněte pojistný pásek okolo rámu kola. Pásek musí být napnutý.
12M. K odmontování sedačky z kola stiskněte červené pojistné tlačítko a sedačku vytáhněte.
13M. Na sedačce je vyznačeno její těžiště, po upevnění sedačky na jízdní kolo musí tato značka být max. 10 cm za osou zadního náboje, k dispozici máte 3 polohy uchycení držáku v sedačce.

PROVOZNÍ INSTRUKCE (viz. strana 1)
1F. Sedačka může být umístěna ve 3 různých pozicích.
2F. Jestliže chcete změnit pozici, povytáhněte červený pojistný kroužek a zároveň povolte (doleva) plastovou matici, odklopte stříbrný plech.
3F. Vyberte jeden ze 3 zářezů / pozic v sedačce. Nosič v zářezu zajistěte ocelovým stříbrným plechem a plastovou maticí, kterou pevně dotáhněte (doprava). Ujistěte se, že matice je dostatečně dotažena, plech pevně zajišťuje nosič v zářezu a sedačka se po nosiči nepohybuje.
4F. Pro rozepnutí přezky pásů ji musíte zmáčknout na 3 místech – viz. obrázek.
5F. Před jízdou vždy seřiďte délku bezpečnostních popruhů dle těla dítěte pomocí plastových spon na pásech, pásy nesmí škrtit, ale musí být pevně dotaženy.
6F. Nastavte výšku opěrek nohou dle délky nohou, pro změnu pozice zmáčkněte zajišťovací páčky a vyjměte opěrku.
7F. Opěrky mohou být upevněny v různých pozicích.
8F. Před jízdou vždy seřiďte délku popruhů opěrek dle nohy dítěte, pásky nesmí škrtit, ale nesmí umožnit vysunutí nohy z opěrky.

ÚDRŽBA
Údržba této sedačky je jednoduchá. Pro zachování funkčnosti a vzhledu sedačky Vám doporučujeme následující:
- kontrolujte pravidelně upínací systém na kolo, zejména dotažení šroubů, nepoužívejte sedačku jestliže je jakákoliv část poškozená, poškozené části vyměňte pouze za originální náhradní díly (žádejte u Vašeho prodejce)
- dohlížejte na to, aby bezpečnostní pásy a ostatní komponenty byly využity co nejúčinněji,
- udržujte sedačku v čistotě, nečistoty umývejte mýdlem a vodou (nepoužívejte čistící písek, latky obsahující organická rozpouštědla, žíraviny ani jedovaté látky,)
- polstrované části mohou být čištěny vlažnou mýdlovou vodou. Pro usušení je pověste.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
• Cyklista musí být starší 16ti let.
• Sedačka je vhodná pro děti s maximální váhou 22 kg, věkový limit je 7 let. Váhu dítěte pravidelně kontrolujte. Nepoužívejte sedačku pro děti těžší, než 22 kg.
• V sedačce nevozte dítě mladší 12ti měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět rovně sedět a držet vzpřímeně hlavu, na které musí vždy mít cyklistickou helmu. Případné vývojové nejasnosti Vašeho dítěte konzultujte vždy s lékařem.
• Nepoužívejte dětskou sedačku na závodním kole.
• Zajistěte, aby dítě v sedačce mělo všechny pásy a řemínky utaženy, ale ne tak pevně, aby dítě zranily nebo mu působily nepohodlí. Zajistěte, aby sedačka byla mírně nakloněna dozadu, ne dopředu, aby dítě nesklouzávalo.
• Sedačka nesmí být nikdy používána bez toho, aby jste nastavili bezpečnostní pásy.
• Nedovolte, aby dítě, ani jakákoliv část jeho oblečení , bot, pásů sedačky atd. přišla do kontaktu s pohyblivými částmi kola.
• Doporučujeme používat sedačku na jízdním kole s krytem zadního kola tak, aby nemohlo dítě strčit nohy nebo ruce do drátu kola. Dále doporučujeme používat sedačku na jízdní kola opatřená krytem sedla, nebo se sedlem s integrovanými pružinami tak, aby dítě nemohlo strčit prsty do pružin.
• Dítě přepravované v sedačce teple oblékněte (teplejí než jezdce) a vždy mu dejte odpovídající ochrannou přilbu.
• Sedačka má vyznačené těžiště. Po upevnění sedačky na kolo, může být tato značka maximálně 10 cm za osou zadního kola, dodržení této podmínky Vám umožní jedna ze 4 pozic sedačky, které si můžete nastavit.
• Jakmile sedačku nepoužíváte pro dítě, odstraňte ji z kola. Její volné části (pásy, řemínky) by se při Vaší jízdě mohli dostat do pohyblivých částí kola. Předejdete tak úrazu.
• Z bezpečnostních důvodu nejsou dovoleny žádné změny-úpravy sedačky.
• Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru.
• Nevozte na kole žádná zavazadla, která způsobí překročení nosnosti kola, nikdy je nevozte v dětské sedačce. V případě, že je musíte vézt, vezte je vždy v přední části kola před jezdcem, např. na předním nosiči.
• Cyklista musí vždy brát v úvahu odlišné chování jízdního kola při použití dětské sedačky.
• Kontrolujte pravidelně stav šroubů a v případě potřeby je vyměňte. Nepoužívejte dětskou sedačku v případě, že je jakákoliv její část poškozená.
• Sedačka musí být umístěna tak, aby se jí cyklista při jízdě – pohybu nohama nedotýkal.
• Celková váha cyklisty plus dítěte v sedačce, nesmí být vyšší, než maximálně povolená nosnost Vašeho kola.
• Jakékoliv předměty, umístěné na Vašem kole, musí být z dosahu dítěte.
• Po dlouhém pobytu na slunci může být plocha sedačky horká – přesvědčte se, že není příliš horká před tím, než do ní posadíte dítě.
• Jestliže převážíte kolo na nosiči a to buď střešním nebo na zadní dveře, sedačku vždy z kola sejměte. Mohlo by dojít k poškození částí sedačky nebo uvolnění některých částí, což by mohlo mít za následek nehodu.
• Při montáži si ověřte, že všechny funkce sedačky jsou v pořádku.
• Informujte se o platných zákonech a nařízeních ve Vaší zemi týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.

CZ – ČEŠTINA

WALLAROO QST GYERMEKÜLÉS

Az új gyermekülés tökéletes teljesítménye és biztonságos használata érdekében, kérjük, olvassa el és kövesse a leírt utasításokat. A gyermekülést 26"-os és 28"-as, Ø28-tól Ø35-ig terjedő csővázakra, csomagtartó nélküli kerékpárokra tervezték.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS FELSZERELÉSHEZ (lsd. 7 oldal)
1M. Wallaroo gyermekülés és alkatrészei.
2M. Csavarozza ki a gyermekülés hátulján lévő nagy anyacsavart a rajta lévő piros gomb megnyomásával egyidejűleg.
3M. Vegye le a fémrögzítő pántot és emelje ki a fémrúdat.
4M. A fémrúdat a 3 lehetséges pozíció valamelyikébe helyezze be.
5M. Tegye rá a fémrögzítő pántot és csavarozza vissza a nagy anyacsavarral.
6M. Ha a nagy anyacsavart megfelelően rácsavarozta, a rúgónak illeszkednie kell az ülésen lévő kis vágatba, hogy az ne mozogjon.
7M. Rögzítse az adaptert és a fém felfogató részt a vázcsőre a lehető legmagasabban a vázon, hogy a kerékkel ne érintkezzen.
8M. Húzza meg a csavarokat a hosszabb csavarkulccsal a kép szerinti irányba.
9M. Állítsa be a csavarokat a legrövidebb csavarhúzóval, hogy az adapter ne forogjon, csúszkáljon a vázon.
Fontos: az első, ill. a második használat után ellenőrizze, és amennyiben szükséges húzza meg újra a csavarokat.
10M. Illessze be a fémkonzolt a tartóblokk furatain keresztül, majd nyomja be a biztonsági gombot.
11M. Illessze a második biztonsági rögzítő pántot a kerékpárvázhoz. Az övnek teljesen feszülnie kell.
12M. A gyermekülés levételéhez nyomja meg a piros biztonsági rugós gombot.
13M. Az ülésen jelölve van egy úgynevezett gravitációs középpont. Miután felszerelte a gyermekülést, ez a jelölés maximum 10 cm a hátsó keréktengelytől. Mivel az ülés 3 különböző helyzetbe változtatható, a változtatás után ennek a távolságnak a 10 cm-en belül kell maradnia.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS (lsd. 1 oldal)
1F. A Wallaroo gyermekülést 3 különböző helyzetbe lehet beállítani a kerékpáron.
2F. A kiválasztott pozíció beállításához csavarozza le a gyermekülés hátulján lévő nagy anyacsavart a rajta lévő piros gomb megnyomásával egyidejűleg, vegye le a fémrögzítő pántot és a fémrúdat.
3F. Válassza ki a megfelelő pozíciót.
4F. A biztonsági öv nyitásához nyomja meg az oldalsó ill. a középső gombokat.
5F. A Wallaroo gyermekülés használatakor mindig használja a biztonsági övet. A biztonsági övet megfelelően állítsa be, hogy az ne sértse a gyermeket, de az biztonságban érezze magát a Wallaroo-ban. A biztonsági öv hossza a gyermekülés hátulján állítható, amelyet a rajta lévő csattal tud szabályozni.
6F. A lábtartó magasságát a lábtartó hátulján lévő gombbal a gyermek lábméretéhez igazítva lehet szabályozni.
7F. A lábtartót a jelölt pozíciókba tudja beállítani.
8F. A gyermek biztonsága érdekében a lábtartón lévő biztonsági pántot mindig használja, amelyet a gyermek lábméretéhez igazítva be tud állítani a pánton lévő lyukacskák segítségével, hogy az ne zavarja ill. sértse a gyermeket.

KARBANTARTÁS
A gyermekülés karbantartása egyszerű, nem igényel különösebb odafigyelést. A megfelelő működési feltételek és a jó külső állapot fenntartása érdekében a következőket kell elvégezni:
- Ellenőrizze rendszeresen a Wallaroo QST gyermekülés rögzítését a kerékpárra, a csavarok állapotát. Ne használja a gyermekülést, ha bármely része eltört.
- Vizsgálja meg, hogy a biztonsági öv és egyéb alkatrészek megfelelően működnek-e.
- Tartsa tisztán a gyermekülést. Használjon szappanos vizet (ne használjon dörzsölő, maró hatású és toxikus anyagokat a tisztításhoz)!
- A párna bélést langyos, szappanos vízben mossa. Lógassa ki a szárításhoz.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
• A kerékpáros legalább 16 éves legyen.
• A gyermekülés maximum 22 kg-os, és 7 évnél nem idősebb gyermekek utaztatására készült. Ne szállítson a megadott súlynál nagyobb tömegű gyermeket az ülésben.
• 12 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Ugyanis az utazó gyermeknek egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
• Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei rendesen funkcionálnak.
• Ne használja a gyermekülést versenykerékpárokon (ejtett kormány).
• Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet keltve a gyermekben.
• Győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően hátrafelé dől-e, nem pedig előre, nehogy a gyermek kicsússzon.
• A biztonsági övet mindig használja.
• Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, amely esetleges balesethez vezethet.
• Javasolt, hogy kerékpárjára védőfémet szereljen a kerék elé, nehogy a gyermek lába vagy keze a mozgó kerékpár küllői közé szoruljon. Szintén ajánlott nyeregvédőt, vagy belső rugózású nyerget használni, megelőzve, hogy a gyermek ujja a rugók közé szoruljon.
• Gyermekét az időjáráshoz megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
• Az ülésen jelölve van egy úgynevezett gravitációs középpont. Miután felszerelte a gyermekülést, ez a jelölés maximum 10 cm a hátsó keréktengelytől. Mivel az ülés 3 különböző helyzetbe változtatható, a változtatás után ennek a távolságnak a 10 cm-en belül kell maradnia.
• Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a lelógó öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.
• Biztonsági okokból nem javasolt a gyermekülés állapotára vonatkozó bármilyen módosítás, változtatás.
• Soha ne hagyja gyermekét az ülésben őrizetlenül.
• Ne vigyen nagyobb csomagot kerékpárján, mint amit a kerékpár elbír, valamint túlsúlyos csomagot ne szállítson a gyermekülésben. Inkább a kerékpár kormányára tegye csomagját.
• A gyermekülés alkalmazása során a kerékpáros különös figyelemmel legyen a különböző teljesítményű kerékpárokra, a gyermekülés használata során.
• Ellenőrizze rendszeresen a csavarok állapotát, és pótolja azokat, ha szükséges a felszerelési utasításoknak megfelelően. Ne használja a gyermekülést, ha valamely része eltört.
• A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
• A kerékpáros és a gyermek súlya soha ne legyen több mint amennyit a kerékpár elbír. Győződjön meg, hogy a kerékpárgyártó ill. a kerékpár használati útmutatója engedélyezi-e ezt a plusz terhet.
• Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az ülésből.
• Meleg időben az ülés és a párnabetét, ha hosszú ideig napsugárzásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
• Ha a kerékpárt csomagtartón, vagy kerékpártartón szállítja, mindig vegye le az ülést a kerékpárról. Mivel a gyermekülés szállítás közben megsérülhet, vagy leválhat a kerékpárról.
• Összeszereléskor ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően működik-e.
• Vegye figyelembe az érvényben lévő törvényeket és jogszabályokat.

HU – MAGYAR

FOTELIK DZIECIĘCY WALLAROO QST

Po to by zapewnić doskonale działanie oraz dla bezpiecznej eksploatacji fotelika dziecięcego, ważne jest, aby zapoznali się Państwo z niniejszą instrukcją oraz by zastosowali się Państwo do jej zaleceń. Fotelik dziecięcy został opracowany do używania na rowerach o wymiarach kół od 26" do 28", i posiadających okrągłą ramę rurową o przekroju od 28 do 35 m, bez bagażnika.

PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ ULOTKĘ, ABY MÓC JĄ W PRZYSZŁOŚCI PRZECZYTAĆ.

INSTRUKCJA MONTAŻU (patrz strona 7)
1M. Fotelik Wallaroo i jego części.
2M. Prosimy odkręcić dużą nakrętkę unosząc jednocześnie czerwoną obręcz.
3M. Pokręcać metalową płytką i wyjąć metalowy pręt.
4M. Przewlec metalowy pręt przez otwory w foteliku Wallaroo i ustawić w jednej z trzech możliwych pozycji.
5M. Założyć metalową płytkę i dokręcić dużą nakrętkę.
6M. Kiedy duża nakrętka jest dobrze przymocowana, prosimy się upewnić, że sprężyna jest dobrze dopasowana do rowka w foteliku i że jest nieruchoma.
7M. Przymocować plastykową blokadę oparcia i metalową płytkę do rury roweru, na możliwie najwyższej pozycji na ramie roweru, tak, aby fotelik„Wallaroo Evolution" nie dotykał koła roweru.
8M. Przystąpić do przykręcania śrub dłuższą częścią klucza zgodnie z kierunkiem pokazanym na obrazku.
9M. Dokręcić śrubki krótszą częścią klucza tak, aby blokada oparcia nie kręciła się lub nie zsuwała w dół ramy roweru.
Uwaga: po pierwszym i drugim użyciu należy sprawdzić i dokręcić śruby.
10M. Wprowadzić wspornik metalowy do otworów uchwytu, a następnie wcisnąć przycisk zabezpieczający.
11M. Dopasować drugi pas bezpieczeństwa do ramy roweru. Pas musi być napięty.
12M. Żeby zdjąć fotelik, nacisnąć czerwony przycisk bezpieczeństwa i podnieść fotelik.
13M. Fotelik ma zaznaczony środek ciężkości. Po przymocowaniu fotelika do roweru, znak powinien znajdować się najdalej w odległości 10 cm za osią tylnego koła; aby ustawić fotelik w tej odległości, należy wybrać jedną spośród trzech możliwych pozycji.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA (patrz strona 1)
1F. Fotelik Wallaroo może być ustawiony w trzech różnych pozycjach.
2F. Aby ustawić wybraną pozycję fotelika, prosimy odkręcić dużą nakrętkę, unosząc jednocześnie czerwoną obręcz i zdjąć metalową płytkę i metalowy pręt.
3F. Prosimy wybrać jedną z trzech możliwych pozycji.
4F. Aby zdjąć sprzączkę pasa, prosimy przycisnąć z boku czerwony przycisk.
5F. Przed użyciem fotelika Wallaroo należy zawsze dopasować pasy bezpieczeństwa. Pasy muszą zostać dopasowane do dziecka tak, aby nie raniły je, a jednocześnie utrzymywały dziecko dobrze zapięte w foteliku Wallaroo. Regulujemy długość pasa przesuwając zamki pasa przez sprzączki z przodu fotelika.
6F. Żeby ustawić wysokość oparcia na stopy w stosunku do siedziska dna fotelika, biorąc pod uwagę wzrost dziecka, należy wcisnąć boczne blaszki i unieść oparcie na stopy tak, jak pokazano na rysunku (być może trzeba będzie użyć do tego trochę siły).
7F. Oparcia na stopy mogą zostać dopasowane dowolnie zgodnie z ustawieniami widocznymi na rysunku.
8F. Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy zawsze dopasowywać paski oparć na stopy. Aby dopasować pas, prosimy wyjąć go z wycięcia i dopasować do stopy dziecka tak, aby pas nie ranił i nie przeszkadzał.

KONSERWACJA
Konserwacja fotelika dziecięcego jest prosta i nie stwarza specjalnych trudności. Jednak wskazane jest przestrzeganie następujących zasad:
- Prosimy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika Wallaroo QST do roweru. Prosimy nie używać fotelika, jeśli jakakolwiek cześć jest zepsuta;
- Prosimy sprawdzać pasy bezpieczeństwa i inne części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo.
- Prosimy sprawdzać od czasu do czasu stan czystości fotelika. Kiedy jest zabrudzony, prosimy myć wodą z mydlinami (prosimy nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję lub toksycznych).
- Materacyk może być myty letnią wodą z mydlinami. Należy go rozwiesić do wyschnięcia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
• Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat.
• Fotelik dziecięcy jest odpowiedni jedynie do przewożenia dzieci ważących maksymalnie 48,5 funtów / 22 kg, w wieku do lat 7. Należy regularnie sprawdzać, ile dziecko waży. Prosimy nie wozić dzieci, których waga przekracza podane wartości.
• Prosimy nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 12 miesięcy. Po to by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka, należy skonsultować się z lekarzem.
• Prosimy sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
• Prosimy nie montować fotelika dziecięcego na rowerze wyścigowym (opuszczana kierownica).
• Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę.
• Prosimy się upewnić, że fotelik jest lekko pochylony do tyłu, a nie do przodu, żeby uniemożliwić wysunięcie się dziecka.
• Prosimy nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.
• Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, taka jak sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ mogą zranić dziecko lub być przyczyna wypadku.
• Radzimy, aby montowali Państwo fotelik na rowerach wyposażonych w osłony na koła, które uniemożliwią wsunięcie nóg lub rąk dziecka między szprychy roweru. Zaleca się również używania pokrowca na siodełko lub siodełka z wewnętrznymi sprężynami, aby uniemożliwić zgniecenie palców dziecka sprężynami siodełka.
• Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażyć w odpowiedni kask.
• Siedzenie ma zaznaczony środek ciężkości. Po przymocowaniu fotelika do roweru, znak środka ciężkości powinien znajdować się w odległości maksimum 10 cm za osią tylnego koła. Ustawienie siedzenia w tej odległości jest możliwe przez wybór spośród 3 możliwych pozycji fotelika.
• Kiedy nie używają Państwo fotelika dziecięcego, prosimy zapiąć sprzączkę szelek, aby taśmy nie zwisały i nie wkręciły się w ruchomą część roweru taką jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.
• Ze względów bezpieczeństwa zalecamy nie wprowadzać żadnych zmian czy ulepszeń fotelika.
• Nie należy pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
• Nie przewozić dodatkowego bagażu przekraczającego dopuszczalne obciążenie; nie wolno umieszczać dodatkowego bagażu w foteliku dziecka. Jeśli bagaż jest absolutnie niezbędny, należy przewozić go z przodu roweru.
• Rowerzysta powinien zwracać szczególną uwagę na funkcjonowanie roweru, kiedy używany jest dziecięcy fotelik.
• Prosimy sprawdzać regularnie stan śrubek i wymieniać je, jeśli zajdzie taka konieczność, zgodnie ze wskazówkami montażu; nie używać fotelika dziecięcego, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona.
• Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.
• Łączna waga rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Prosimy sprawdzić instrukcję obsługi roweru lub zapytać sprzedawcę, czy dopuszczalne jest takie dodatkowe obciążenie roweru.
• Należy zabezpieczyć wszelkie spiczaste przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.
• Fotelik i ceratka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Prosimy się upewnić, czy nie są za gorące, przed posadzeniem dziecka w foteliku.
• Podczas przewożenia roweru na stojaku bagażowym lub rowerowym na dachu samochodu lub w otwartym bagażniku należy zawsze zdejmować fotelik. Pęd powietrza może uszkodzić lub zerwać fotelik z roweru.
• Prosimy się upewnić, czy fotelik działa poprawnie po zamontowaniu.
• Prosimy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.

CYKELSTOL WALLAROO QST

For at opnå den totale udnyttelse og sikkerhed, er det meget vigtigt, at du læser og følger nedenstående instruktioner.
Dette dokument indeholder vigtig information, som vil være brugbar i forbindelse med montering og brug af stolen på en korrekt og sikkerhedsmæssig forsvarlig måde. Cykelstolen er beregnet til montering på cykler uden bagagebærer og med 26« til 28« hjul og med sadelrør fra Ø28 til Ø35.

GEM DETTE TIL FREMTIDIG BRUG.

MONTERINGSVEJLEDNING (SE SIDE 7)
1M. Wallaroo cykelstol og dens tilhørende komponenter, vist på billede 1.
2M. Frigør fingerskruen (G) ved at presse den røde ring tilbage samtidig med at skruen drejes, som vist på billede 2.
3M. Frigør metalbøjlen (H) ved at vippe metalpladen (B) frem, som vist på billede 3.
4M. Montér nu den store metalbøjle igennem de to huller på stolen. Placér metalbøjlen i en af de tre positioner, som vist på billede 4.
5M. Montér fingerskruen og metalpladen igen og drej fingerskruen i den anviste retning, se billede 5.
6M. Fingerskruen drejes i bund, indtil 'kliklyden' ikke længere fremkommer. Først da er skruen spændt korrekt.
7M. Placer nu monteringsbeslaget som vist på billede 7. Placer det så højt på sadelrøret som muligt og undgå berøring med baghjulet.
8M. Monter skruer og møtrikker som vist på billede 8 og 9. Skru i den viste retning.
9M. Vær opmærksom på at skruerne skal strammes, således at monteringsbeslaget ikke kan rykkes ud af dens position. Tjek monteringsbeslaget efter enten første eller anden gang stolen er i brug.
10M. Monter nu metalbøjlen ned i monteringsbeslaget og pres sikkerhedsknappen i bund.
11M. Monter derefter den røde sikkerhedsrem. Vær opmærksom på at den skal være meget stram. Se billede 11
12M. For at afmontere stolen; pres den røde knap i bund og løft op i stolen. Se billede 12
13M. Stolen har et mærke der markerer "midten af tyngdepunktet" , se billede 13M. Efter montering af stolen, må dette mærke ikke være mere end 10 cm bag cyklens bagaksel. Dette kan justeres ud fra de 3 tilgængelige positioner, som anvist på billede 4M.

BRUGERVEJLEDNING (se side 1)
1F. Wallaroo cykelstolen kan indstilles i 3 vandrette positioner. Se billede 1.
2F. For at anbringe stolen i den ønskede position, løsnes fingerskruen ved at presse den røde ring tilbage, samtidig med at skruen drejes i den anviste retning, se billede 2.
3F. Vælg én af de mulige vandrette positioner, som anvist på billede 3.
4F. For at løsne selen, skal du presse 3 steder samtidigt, som vist på billede 4
5F. Før brugen af Wallaroo cykelstolen skal selerne altid justeres. Justér selerne således at de ikke er til gene for barnet og samtidig yder den optimale sikkerhed. Længden af selerne kan justeres ved hjælp af spænderne, som er monteret på selerne. Se billede 5.
6F. For at justere fodhvilerne, presses de 2 plaststykker imod hinanden og samtidig presses fodhvileren hårdt ud ad, som anvist på billede 6. Fodhvilerne placeres efterfølgende i den position, som passer bedst til barnets benlængde.
7F. Når den ønskede position er fundet (se billede 7), fastgøres fodhvilerne igen, ved at presse fodhvileren ind i de udvalgte huller. Se billede 7.
8F. Af hensyn til dit barns sikkerhed, sørg for at stropperne på fodhvilerne er korrekt justerede, således at de ikke er til gene for barnet og således at de yder den optimale sikkerhed.

VEDLIGEHOLDELSE
Vedligeholdelsen er forholdsvis nem. For at undgå diverse skader skal du være opmærksom på følgende:
- Tjek regelmæssigt at monteringssystemet på stolen (Wallaroo QST) er fastgjort korrekt på cyklens sadelrør. Benyt ikke stolen, hvis enkelte dele er beskadiget.
- Tjek regelmæssigt selesættet og de øvrige komponenter for fejl eller mangler.
- Tjek regelmæssigt renheden af sædet. Hvis det er beskidt kan det vaskes med sæbevand (brug ikke stærke kemikalier der er ætsende eller giftige eller anden form for slibemidler).
- Polsteret kan vaskes i lunken sæbevand og hænges til tørre derefter.

SIKKERHEDSINSTRUKTION
• Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år.
• Stolen er beregnet til børn med en vægt op til max. 22 kg og med en aldersgrænse på 7 år. Vær meget opmærksom på barnets vægt og transporter aldrig et barn over den tilladte vægtgrænse.
• Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 12 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
• Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
• Monter aldrig denne stol på en cykel med racerstyr.
• For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnlig og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet.
• Vær ligeledes opmærksom på, at stolen ikke hælder fremad men derimod har en hældning bagud, så barnet ikke glider fremad.
• Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.
• Være meget opmærksom på at tøjdele fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.
• Vi anbefaler at benytte frakkeskånere, således at dit barn ikke får hverken fødder eller hænder ind i cyklens baghjul. Vi anbefaler også at du bruger en form for afskærmning ved sadelaffjedring, så barnet ikke kan få sine fingre i klemme.
• Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelm.
• Stolen har et mærke der markerer "midten af tyngdepunktet" på stolen. Dette mærke må ikke være mere end 10 cm bag cyklens bagaksel.
• Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.
• For sikkerhedens skyld er det ikke tilrådeligt at ændre på stolens opbygning eller udseende.
• Lad aldrig et barn sidde alene i stolen uden opsyn fra en voksen.
• Undgå at medbringe mere bagage end cyklens totalvægt kan klare og transporter aldrig ekstra bagage på cyklen, men anbring altid bagagen foran føreren af cyklen.
• Føreren af cyklen skal altid være ekstra opmærksom under transporten, når der sidder et barn i stolen.
• Tjek regelmæssigt monteringsbeslaget og andre vitale dele på stolen, deri blandt skruerne. Brug aldrig stolen hvis der er en del på stolen, som er knækket.
• Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.
• Den samlede vægt med fører og barn må aldrig overstige cyklens totale laste evne.
• Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.
• Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utrolig varm. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
• Ved transport af cyklen på et biltag eller en cykelkrog, skal man altid afmontere stolen, da denne ellers kan blive beskadiget under transporten.
• Tjek altid stolens korrekte funktionalitet efter den er monteret.
• Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.

WALLAROO QST LAPSEISTE

Teie uue lapseistme maksimaalse tõhususe ja ohutuse tagamiseks on tähtis, et te loete antud dokumendi läbi ja järgite kõiki siintoodud juhendeid. Lapseiste on mõeldud kasutamiseks ilma pakiraamita jalgratastel, millel on 26" kuni 28" rattad ja ümaratest torudest raam Ø 28 kuni Ø 35 mm.

HOIDKE TULEVIKU TARBEKS ALLES

PAIGALDAMISJUHENDID (pilt 7)
1M. Wallaroo lapseiste ja komponendid.
2M. Keerake suur mutter lahti, tõstes samaaegselt punast rõngast.
3M. Pöörake metallplaat alla ja eemaldage metallvarras.
4M. Lükake metallvarda otsad läbi Wallaroo aukude ja pange ühte kolmest lubatud asendist.
5M. Pange metallplaat peale ja keerake suur mutter kinni.
6M. Kui suur mutter on korralikult kinnitatud, veenduge, et vedru asetseb istmes olevas soones ning ei liigu.
7M. Kinnitage plastmassist tugiklots ja metallplaat ümber jalgrattaraami toru nii kõrgele kui võimalik, et jalgrattale asetatud Wallaroo evolution lapseiste ei puutuks kokku jalgratta rattaga.
8M. Alustage kruvide kinnikeeramist võtme pikema osaga pildil näidatud suunas.
9M. Pingutage kruvisid kruvikeeraja lühema osaga, et tugiklots enam ei keerleks ega libiseks jalgrattaraamil alla.
Märkus: pärast esimest ja teist kasutuskorda tuleb kontrollida ja korrigeerida kruvide kinnitusi.
10M. Sobitage metallist klamber läbi tugiploki olevate aukude, suruge turvanupp sisse.
11M. Kinnitage teine ohutusrihm jalgratta raami külge. Rihm peab olema pinguli.
12M. Istme eemaldamiseks vajutage punasele turvavedru nupule ja tõstke istet.
13M. Tähistus mis on keskel , peaks jääma 10 cm tahapoole ratta teljest. Nimetatud paigalduse korral saab kasutada 3 võimalikku positsiooni.

KASUTUSJUHISED (pilt 1)
1F. Wallarood saab asetada kolme erinevasse asendisse.
2F. Istme asetamiseks soovitud asendisse keerake suur mutter lahti, tõstes samaaegselt punast ringi ning eemaldage metallplaat.
3F. Metallvarras ja valige üks kolmest võimalikust asendist.
4F. Vööpandla eemaldamiseks vajutage külgedel olevate punaste kohtade peale.
5F. Enne Wallaroo kasutamist reguleerige alati ohutusrihm parajaks. Turvavöö peab olema täpselt reguleeritud nii, et see last ei vigastaks kuid hoiaks teda kindlalt Wallaroo istmel. Turvavöö pikkust saab reguleerida, libistades vöö läbi Wallaroo esiosal asuvate pannalde.
6F. Jalatugede kõrguse reguleerimiseks istme põhja suhtes ning lapse suurust silmas pidades vajutage külgplaate ja tõstke jalatuge nagu näidatud pildil (vajadusel suruge veidi).
7F. Jalatoed võib seada igasse näidatud asendisse.
8F. Lapse turvalisuse kindlustamiseks tuleb jalatugede rihm sättida alati sobivasse asendisse. Jalatugede rihma reguleerimiseks tuleb rihm eemaldada sälgu küljest ja see lapse jala järgi parajaks reguleerida, ilma seejuures last segamata või vigastamata.

HOOLDUS
Lapseistet on lihtne hooldada. Et iste oleks töökorras ja säilitaks oma välimuse, soovitame teil täita järgmisi nõuandeid:
- kontrollige regulaarselt Wallaroo QST jalgrattale kinnitamise süsteemi; ärge kasutage lapseistet kui mõni osa on katki;
- kontrollige ohutusrihmade ja teiste osade töökindlust;
- kontrollige aeg-ajalt lapseistme puhtust. Määrdumise korral peske seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid ega mürgiseid vahendeid);
- Polstrit võib pesta leige seebiveega. Pärast pesu riputage kuivama.

OHUTUSJUHISED
• Sõitja peab olema vähemalt 16 aastane.
• Lapseiste sobib kuni 7-aastase lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg. Kontrollige regulaarselt lapse kaalu. Ärge sõidutage last, kes kaalub rohkem.
• Sellel lapseistmel ärge sõidutage alla 12-kuust last. Et olla kaassõitja, peab laps oskama sirgelt istuda ja jalgrattakiivrit kandes peab pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
• Jalgratta kasutamisel koos lapseistmega kontrollige, et kõik jalgrattaosad töötaksid laitmatult.
• Ärge asetage seda lapseistet võidusõiduratale (allapööratud juhtraud).
• Last lapseistmesse pannes veenduge, et kõik ohutusrihmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet.
• Vältimaks lapse väljalibisemist veenduge, et iste on kaldu veidi tahapoole ja mitte ettepoole.
• Lapseistet ei tohi kunagi kasutada enne ohutusrihmade reguleerimist.
• Ükski lapse kehaosa või riietusese, kingapaelad, lapseistme rihmad jm ei tohi kokku puutuda jalgratta liikuvate osadega, sest see võib olla lapsele ohtlik või põhjustada õnnetusi.
• Istet on soovitav kasutada jalgratastel, mille ratastel on rattakatted, et laps ei saaks oma jalgu või käsi rattakodarate vahele torgata. Samuti on soovitav kasutada sadulakatet või sisevedrustusega sadulat, et lapse sõrmed ei satuks sadula vedrude vahele ja ei saaks muljuda.
• Pange lapsele soojemad riided selga ja pähe sobiv kiiver.
• Istmel on raskuskeskme tähistus. Pärast lapseistme asetamist jalgrattale peaks see tähistus asuma maksimaalselt 10 cm tagaratta teljest tagapool. Sellise asendi leidmiseks proovige paigutada lapseiste ühte kolmest võimalikust asendist.
• Kui te lapseistet ei kasuta, kinnitage turvavöö vööpannal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega, nagu rattad, pidurid jne, ega ohustaks ratturit.
• Turvalisuse huvides ei ole soovitav teha istme juures mingeid muudatusi.
• Ärge kunagi jätke last istmele järelevalveta.
• Ärge vedage ülearuseid pakke, mille kaal ületab jalgratta kandevõime; ärge kunagi pange lisapagasit lapseistmele. Juhul kui see on hädavajalik, asetage see juhi ette.
• Kui kasutatakse lapseistet, peab sõitja eriti tähelepanelikult jälgima jalgratta teistsugust käitumist.
• Kontrollige regulaarselt kruvisid ja vajaduse korral vahetage need välja vastavalt paigaldamisjuhenditele; ärge kasutage lapseistet, kui mõni osa on katki.
• Lapseistme asend peab olema selline, et jalgrattur ei puudutaks lapseistet sõidu ajal jalgadega.
• Ratturi ja sõidutatava lapse kaal ei tohi kunagi ületada teie jalgratta lubatud maksimaalset kandevõimet. Kontrollige jalgratta kasutamisjuhendist või küsige jalgratta tarnijalt, kas jalgratas talub sellist lisakoormust.
• Lapse käeulatusse ei tohi iialgi sattuda ükski jalgratta teravatest osadest.
• Iste ja selle polster võivad üle kuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.
• Jalgratta transportimisel auto katusel pagasiraamil või jalgrattaraamil või pakiruumi uksel, võtke alati lapseiste jalgratta küljest ära. Õhutakistus võib seda vigastada või jalgratta küljest lahti rebida.
• Pärast paigaldamist kontrollige, kas iste on töökorras.
• Kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määruseid laste sõidutamise kohta lapseistmel.

WALLAROO QST -LASTENISTUIN

Uuden lastenistuimesi äärimmäisen toiminnan ja turvallisuuden vuoksi on tärkeää, että luet tämän ohjeiston ja noudatat kaikkia annettuja ohjeita. Lastenistuin on suunniteltu asennettavaksi tavaratelineettömiin polkupyöriin, joiden renkaiden läpimitta on 26"-28" ja joiden pyöreän putkirungon läpimitta on välillä Ø 28 - Ø 35.

SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARKASTELUA VARTEN

ASENNUSOHJEET (katso sivu 7)
1M. Wallaroo-lastenistuin ja osat.
2M. Avaa suuri mutteri nostaen samalla punaista rengasta.
3M. Käännä metallilevy ja poista metallikaari.
4M. Työnnä metallikaari Wallaroo-istuimen reikien läpi ja aseta se yhteen kolmesta mahdollisesta asennosta.
5M. Aseta metallilevy paikoilleen ja kiristä suurta mutteria.
6M. Kun suuri mutteri on tiukkaan kiinni, varmista, että jousi on lukittunut istuimen uraan eikä liiku.
7M. Aseta polkupyörän runkoon kiinnitetty muovinen pidike ja metallilevy rungon korkeimpaan mahdolliseen kohtaan, jotta Wallaroo evolution ei koskettaisi polkupyörän rengasta, kun se asetetaan polkupyörälle.
8M. Kiristä nyt ruuvit avaimen pidemmällä osalla kuvassa osoitettuun suuntaan.
9M. Kiristä ruuvit avaimen lyhyemmällä päällä niin, ettei pidike pyöri tai liu'u pyörän rungolla.
Huomaa: Ensimmäisen ja toisen käyttökerran jälkeen tulee ruuvien kiinnitys tarkistaa ja tarvittaessa kiristää uudelleen.
10M. Työnnä metallitangot pidikkeen reikien läpi, paina turvapainiketta sisäänpäin.
11M. Kiinnitä toinen turvavyö pyörän runkoon. Turvavyön tulee olla kireällä.
12M. Paina Wallaroon irrottamiseksi punaista turvajousta ja irrota Wallaroo kiinnikkeestä.
13M. Istuimeen on merkitty selkeästi sen painopiste. Kun lapsi on sovitettu polkupyörälle, tämän merkinnän tulisi olla korkeintaan 10 cm takapyörän akselin takana. Suorita tämä asetus muuttamalla lastenistuimen asentoa yhteen kolmesta mahdollisesta asennosta.

TOIMINTAOHJEITA (katso sivu 1)
1F. Wallaroo voidaan asettaa kolmeen eri asentoon.
2F. Avaa suuri mutteri nostaen samalla punaista rengasta, poista metallilevy, metallikaari asettaaksesi istuimen haluttuun asentoon
3F. Valitse yksi kolmesta mahdollisesta asennosta.
4F. Paina sivuilta punaisia painikkeita vyön soljen irrottamiseksi.
5F. Ennen Wallaroo:n käyttämistä turvavyö tulee aina säätää. Vyö tulee säätää niin, ettei se satuta lasta, mutta kiinnittää lapsen turvallisesti Wallaroohon. Turvavyön pituutta voidaan säätää työntämällä vyö Wallaroo-istuimen selkänojan edessä olevien solkien läpi.
6F. Säätääksesi jalkatuen korkeutta suhteessa istuimen alareunaan lapsen koon mukaisesti paina levyjä ja nosta jalkatukea kuvassa osoitetulla tavalla (saatat tarvita hieman voimaa).
7F. Jalkatuet voidaan säätää yhteen osoitetuista asennoista.
8F. Jotta lapsesi turvallisuus olisi taattu, tulee jalkatukien hihnat pitää aina tiukalla. Tämä voidaan suorittaa irrottamalla vyö kiinnikkeestä ja säätämällä se lapsen jalkoihin lasta häiritsemättä tai satuttamatta.

HUOLTO
Lastenistuimen huolto on yksinkertaista, eikä se vaadi erityishuoltoa. Joka tapauksessa on suositeltavaa noudattaa seuraavia ohjeita:
- Tarkasta säännöllisesti koko Wallaroo QST:n pyörään liittävä kiinnitysjärjestelmä, älä käytä lastenistuinta, jos jokin osa on rikki.
- Tarkasta, että turvavyöt ja muut turvallisuuden kannalta tärkeät osat toimivat;
- Tarkasta lastenistuimen puhtaus aika ajoin. Jos istuin on likainen, puhdista se kostella liinalla tai saippuavedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä puhdistusaineita);
- Istuimen päällinen voidaan pestä haalealla saippuavedellä. Ripusta ulos kuivumaan.

TURVAOHJEET
• Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias;
• Lastenistuin soveltuu ainoastaan korkeintaan 22 kg painavan, enintään 7-vuotiaan lapsen kuljetukseen. Tarkasta lapsen paino säännöllisesti. Älä kuljeta lasta, joka painaa yli 22 kiloa.
• Älä kuljeta tässä istuimessa alle 12-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä pystyssä pyöräilykypärä päässään. Kysy lääkärin neuvoa, jos et ole varma lapsesi kehitysvaiheesta.
• Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.
• Älä asenna tätä lastenistuinta kilpapyörään (alaspäin käännetty sarviohjaustanko).
• Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava;
• Varmista, että istuin on hieman taaksepäin kallellaan, eikä eteenpäin, näin vältetään lapsen liukuminen istuimessa
• Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää ennen kuin turvavyö on säädetty oikein.
• Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaatetuksesta, kengännauhoista, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.
• Suosittelemme, että asennat polkupyörään rengassuojat, jotka estävät lapsen jalkojen tai käsien pääsyn polkupyörän pinnojen väliin. On myös suositeltavaa, että käytät satulahuppua tai satulaa, jonka jouset ovat satulan sisällä, jotta lapsen sormet eivät jääsi puristuksiin satulan jousien väliin.
• Pue lapsen päälle lämpimät vaatteet ja asianmukainen pyöräilykypärä.
• Istuimeen on merkitty selkeästi sen painopiste. Kun lapsi on asetettu istuimeen, tämä merkintä ei saa olla enempää kuin 10 cm takapyörän akselin takana. Tämä säätö voidaan suorittaa muuttamalla lastenistuimen asentoa yhteen käytettävissä olevista 3 asennosta.
• Kun lasteinistuinta ei käytetä, kiinnitä turvavaljaiden lannevyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän pyöriviin osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms.. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.
• Turvallisuussyistä ei istuimeen tai sen osiin saa tehdä muutoksia.
• Älä koskaan jätä lasta istuimeen ilman valvontaa.
• Älä koskaan kuljeta lisäkuormia, jotka ylittävät polkupyörän kuormityskyvyn. Älä koskaan käytä lastenistuinta tavaratelineenä. Mikäli sinun on kuljetettava pyörälläsi jotakin, kuljeta se pyörän etuosassa.
• Pyöräilijän tulisi huomioida polkupyörän muuttunut ajokäyttäytyminen lastenistuinta käytettäessä.
• Tarkasta säännöllisesti ruuvien kunto ja vaihda ne tarvittaessa uusiin asennusohjeiden mukaisesti; Älä käytä lastenistuinta, jos joku sen osista on rikki.
• Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.
• Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen painon ei saa koskaan olla enempää kuin polkupyörän suurin sallittu kuormaus. Tarkasta polkupyörän käyttöohjeista tai polkupyörän myyneestä liikkeestä, että polkupyörä kannattaa tätä lisäkuormitusta.
• Suojaa lasta kaikilta pyörän teräviltä osilta.
• Istuimen päällinen saattaa kuumentua sen ollessa pitkään alttiina auringolle. Varmista ennen lapsen istuttamista istuimeen, ettei päällinen ole liian kuuma.
• Jos polkupyörää kuljetetaan auton katolla tai takana, irrota istuin pyörästä. Ilmavirta saattaa vaurioittaa istuinta tai irrottaa sen pyörästä.
• Varmista asennuksen jälkeen, että istuin toimii oikein.
• Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöriin kiinnitetyissä lastenistuimissa.

Scaun de copii QST WALLAROO

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și respectați indicațiile date pentru a putea asigura o funcționare optimă a noului dvs. scaun de copii și pentru o siguranță maximă. Scaunul de copii a fost conceput pentru biciclete fără portbagaj, cu roți de 26 până la 28 țoli și un cadru de țeavă rotundă cu un diametru de 28-35 mm.

A SE PĂSTRA PENTRU O CITIRE ULTERIOARĂ!

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ (vezi pagina 7)

1M. Scaunul de copii Wallaroo și componentele.
2M. Desfaceți piulița mare și ridicați în același timp inelul roșu.
3M. Întoarceți placa metalică și îndepărtați clema metalică.
4M. Treceți clema metalică prin orificiile scaunului de copii Wallaroo și fixați-o într-una din cele trei poziții posibile.
5M. Aduceți placa metalică în poziția de bază și strângeți piulița mare.
6M. După strângerea piuliței asigurați-vă că arcul este bine fixat în canal și că scaunul nu alunecă.
7M. Fixați suportul de plastic și placa metalică în punctul cel mai înalt posibil al cadrului bicicletei, pentru a evita atingerea de roată a dotării Wallaroo, montată pe bicicletă.
8M. Strângeți acum, începând cu capătul mai lung al cheii, șuruburile în cruce, în sensul indicat în imagine.
9M. Cu capătul scurt al cheii se strâng șuruburile doar atât cât să nu se răsucească sau să alunece jos suportul de plastic.
Atenție: după prima și a doua utilizare, șuruburile trebuie verificate și, după caz, strânse suplimentar
10M. Introduceți bara metalică prin găurile suportului și apăsați butonul de siguranță.
11M. Fixați apoi a doua centură de siguranță de cadru. Centura trebuie să fie bine strânsă.
12M. Pentru scoaterea scaunului Wallaroo apăsați arcul roșu de siguranță și scoateți scaunul din suport.
13M. Centrul de greutate al scaunului de copii este marcat vizibil. După ce copilul este așezat în scaun, acest marcaj ar trebui să se afle la max. 10 cm după axa din spate. Pentru a asigura acest lucru, puneți scaunul în una din cele trei poziții posibile.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (vezi pagina 1)
1F. Scaunul poate fi pus în trei poziții diferite.
2F. Pentru a alege poziția dorită, desfaceți piulița mare, ridicați în același timp inelul roșu și îndepărtați clema metalică precum și placa metalică.
3F. Alegeți una din cele trei poziții posibile.
4F. Pentru eliberarea cataramei centurii apăsați arcurile laterale precum și butonul roșu.
5F. Asigurați-vă înaintea fiecărei folosiri că centurile de siguranță stau bine. Centura de siguranță trebuie astfel strânsă încât să asigure o ședere comodă a copilului, dar și o protecție sigură a copilului în scaunul Wallaroo. Lungimea centurii se poate regla de la catarama de pe partea din față a scaunului Wallaroo.
6F. Pentru reglarea înălțimii suportului de picioare strângeți prin apăsare clemele laterale și ridicați suporturile așa cum este reprezentat în imagine (pentru aceasta s-ar putea să fie nevoie de o apăsare mai puternică).
7F. Alegeți acum una din pozițiile specificate.
8F. Pentru siguranța copilului dumneavoastră, cureaua de la suportul de picioare trebuie să fie bine întinsă. Scoateți cureaua din suport și potriviți-o astfel încât să ofere piciorului o poziție comodă și sigură.

Întreținerea și îngrijirea
Întreținerea scaunului de copii este foarte simplă. Pentru o funcționalitate optimă și o întreținere corectă trebuie însă respectate următoarele:
- Verificați în mod regulat starea fixărilor scaunului QST Wallaroo pe bicicletă. În caz de deteriorare a vreunei componente, scaunul de copii nu mai are voie să fie folosit;
- Verificați funcționarea corectă a centurilor de siguranță precum și a celorlalte componente importante pentru siguranță;
- Se recomandă curățirea scaunului de copii la intervale regulate. Folosiți în acest scop o lavetă umedă respectiv soluție de săpun (nu folosiți agenți de curățare agresivi, caustici sau toxici);
- Husa de stofă se poate spăla în apă călduță cu soluție de săpun. După spălare se usucă la aer.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
• Vârsta minimă pentru conducătorii bicicletei este de 16 ani;
• Scaunul de copii a fost conceput special pentru transportarea copiilor cu o greutate de max. 22 kg și o vârstă de max. 7 ani. Verificați periodic greutatea copilului dvs. Copiii cu o greutate peste 22 kg nu au voie să fie transportați.
• Copiii cu o vârstă de sub 12 luni nu au voie să fie transportați în scaunul pentru copii. Este permisă doar transportarea acelor copii care sunt în stare să șadă drepți, iar la purtarea căștii de protecție să-și țină capul în poziție verticală. În caz de dubii privind stadiul de dezvoltare a copilului trebuie consultat un medic.
• După montarea scaunului de copii verificați funcționarea corectă a tuturor componentelor bicicletei.
• Nu montați scaunul de copii pe biciclete de cursă (ghidon orientat în jos).
• Asigurați-vă că toate centurile de siguranță și curelele sunt întinse, dar asigură în același timp o ședere comodă.
• Scaunul de copii ar trebui să fie ușor rabatat în spate pentru a se exclude o alunecare a copilului.
• Înainte de utilizarea scaunului de copii trebuie obligatoriu reglată centura de siguranță.
• Pentru a preveni rănirile, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau piese de îmbrăcăminte, șireturi ș.a. nu vor atinge piesele în mișcare ale bicicletei.
• Pentru ca picioarele sau mâinile copilului să nu ajungă în spițe se recomandă folosirea scaunului de copii doar pe biciclete care sunt dotate cu o protecție de spițe. În plus, din cauza pericolului de strivire datorat arcurilor din șa, se recomandă folosirea unei protecții de șa respectiv o șa cu arcuri interioare.
• Copilul trebuie echipat cu îmbrăcăminte adecvată condițiilor de vreme și cu o cască de protecție potrivită.
• Centrul de greutate al scaunului de copii este marcat vizibil. După ce copilul este așezat în scaun, acest marcaj ar trebui să fie la max. 10 cm după axa din spate. Pentru aceasta puneți scaunul în una din cele trei poziții posibile.
• Dacă nu se folosește scaunul de copii, centura de la brâu trebuie să fie închisă pentru ca aceasta să nu atârne și să intre în contact cu piesele în mișcare ale bicicletei, cum ar fi roțile, frânele, etc. și să fie astfel o sursă de pericole pentru biciclist.
• Din motive de siguranță se interzice aducerea de modificări la scaunul de copii.
• Nu lăsați niciodată copilul în scaun nesupravegheat.
• Nu transportați bagaje suplimentare care să depășească capacitatea de transport a bicicletei. În cazul în care acest lucru nu poate fi evitat, acestea trebuie fixate în fața biciclistului.
• Urmăriți dacă se modifică cumva caracteristica de mers a roții în timpul utilizării scaunului de copii.
• Verificați în mod regulat starea șuruburilor și înlocuiți-le dacă este necesar. În caz de deteriorare a vreunei componente, scaunul de copii nu mai are voie să fie folosit.
• Poziția scaunului de copii trebuie astfel reglată încât biciclistul să nu lovească din greșeală de scaunul de copii cu picioarele.
• Greutatea totală a biciclistului și a copilului transportat nu are voie să depășească greutatea maximă admisă pentru bicicletă. Informațiile privind sarcina maximă admisă se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale bicicletei sau pot fi solicitate la distribuitorul de biciclete.
• Asigurați-vă în permanență că nu există nicio posibilitate pentru copil de a atinge piese ascuțite sau tăioase.
• După o expunere îndelungată la soare, scaunul și tapițeria se pot încinge puternic. Asigurați-vă, înainte de a utiliza scaunul, că acesta nu este prea fierbinte pentru copil.
• Înaintea transportului bicicletei pe un suport de bicicletă de acoperiș respectiv de atelaj, trebuie demontat scaunul de copii pentru evitarea deteriorării acestuia datorită curentului de aer din timpul deplasării.
• După montare verificați funcționarea corectă a scaunului.
• Vă rugăm să vă informați în legătură cu normele și prevederile legale din țara dumneavoastră privind transportul copiilor în scaune de copii pentru biciclete.

ДЕТСКА СЕДАЛКА WALLAROO QST

За да гарантирате оптимално функциониране на Вашата нова детска седалка и максимална степен на сигурност, прочетете внимателно следващите указания и следвайте съдържащите се в тях инструкции. Детската седалка е създадена за велосипеди без багажници с 26 до 28-цолови колела и кръгла тръбна рамка с диаметър 28 - 35 мм.

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ (ВИЖ СТР. 7)
1M. Детска седалка Wallaroo и съставни части.
2M. Развийте голямата гайка и заедно с това вдигнете червения пръстен.
3M. Преместете металната плоча и отстранете металната скоба.
4M. Прокарайте металната скоба през отворите на седалката Wallaroo и я фиксирайте в една от трите възможни позиции.
5M. Сега поставете металната плоча в началното положение и затегнете голямата гайка до отказ.
6M. След затягането на гайката се уверете, че пружината се фиксира в жлеба и седалката няма да се измести.
7M. Прикрепете пластмасовия държач и металната плоча към възможно най-високата точка на велосипедната рамка, за да предотвратите допир с колелото на седалката Wallaroo evolution, монтирана върху велосипеда.
8M. Затегнете винтовете на кръст в посоката, показана на изображението, като започнете с по-дългия край на ключа.
9M. Сега с по-късия край на ключа затегнете винтовете до отказ така, че пластмасовият държач да не може да се изкриви или изплъзне надолу от рамката.
Внимание: След първото и второто използване винтовете трябва да бъдат проверени отново, и ако е необходимо допълнително затегнати.
10M. Прокарайте металните пръчки през дупките на държача и натиснете предпазния бутон навътре.
11M. Прикрепете втория предпазен колан към рамката. Коланът трябва да е здраво затегнат.
12M. За да свалите седалката Wallaroo, натиснете червената предпазна пружина и извадете седалката от държача.
13M. Центърът на тежестта на детската седалка има видима маркировка. След слагане на детето в детската седалка тази маркировка трябва да се намира макс. 10 см зад оста на задното колело. За да гарантирате това, поставете седалката в една от трите възможни позиции.

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ (ВИЖ СТР. 1)
1F. Седалката може да се настройва в три различни позиции.
2F. За да изберете желаната позиция, развийте голямата гайка и заедно с това вдигнете червения пръстен. Отстранете металната скоба, както и металната плоча.
3F. Изберете една от трите възможни позиции.
4F. За да отстраните тока на колана, натиснете страничните пружини и червения бутон.
5F. Преди всяко използване се уверявайте, че предпазните колани прилягат плътно. Предпазният колан трябва да е поставен така, че детето да седи удобно, но да е сигурно закопчано към седалката. Дължината на колана може да се нагласи чрез преместване тока на предната страна на седалката Wallaroo.
6F. За да регулирате височината на поставките за крака, стиснете страничните скоби и повдигнете поставката, както е показано на изображението (евентуално с прилагане на натиск).
7F. Сега изберете една от дадените позиции.
8F. За да гарантирате сигурността на Вашето дете, каишката на поставката за крака трябва да е винаги стегната. За целта изтеглете каишката от държача и я нагласете така, че кракът да има удобна и сигурна опора.

Техническо обслужване и поддръжка
Техническото обслужване на детската седалка е възможно най-лесно. Но за оптимално функциониране и правилна грижа трябва да имате предвид следното:
- Проверявайте редовно състоянието на прикрепването на седалката Wallaroo QST към велосипеда. Ако някоя от частите е повредена, седалката не бива повече да се използва;
- Проверявайте правилното функциониране на предпазните колани, както и на другите части, свързани със сигурността;
- Препоръчва се редовно почистване на детската седалка. За целта използвайте влажна кърпа, съотв. сапунен разтвор (не употребявайте агресивни, разяждащи или отровни средства за почистване);
- Тапицерията може да се пере с хладка вода и сапун. След изпиране я оставяйте да съхне на въздух.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
• Минималната възраст за водача на велосипеда е 16 години;
• Детската седалка е създадена специално за превозване на деца с макс. тегло до 22 кг и макс. възраст 7 години. Проверявайте редовно теглото на Вашето дете. Деца с тегло над 22 кг не бива да бъдат транспортирани.
• Деца на възраст под 12 месеца не бива да бъдат превозвани в детската седалка. Могат да се транспортират само такива деца, които са в състояние да седят изправени и да държат главата си изправена при носене на предпазна каска. При колебания относно стадия на развитие на детето потърсете съвет от лекар.
• След монтажа на детската седалка проверете правилното функциониране на всички части на велосипеда.
• Не монтирайте детската седалка върху състезателни велосипеди (с насочено надолу кормило).
• Уверете се, че всички свързани със сигурността колани и каишки прилягат плътно, но при осигурено удобно седене.
• Детската седалка трябва да има лек наклон назад, за да се изключи изплъзване на детето.
• Преди използване на детската седалка непременно нагласете предпазния колан.
• За да предотвратите наранявания, уверете се, че никакви части на тялото или дрехи, връзки за обувки и т.н. не влизат в допир с подвижните части на велосипеда.
• За да се изключи попадане на краката или ръцете на детето между спиците, се препоръчва детската седалка да се използва само върху велосипеди, които са снабдени с предпазители за спиците. Освен това поради опасността от приклещване чрез пружините на велосипедната седалка, е препоръчителна употребата на калъф за велосипедна седалка, или на седалка с вътрешни пружини.
• Детето трябва да е екипирано с облекло според метеорологичните условия и да носи подходяща предпазна каска.
• Центърът на тежестта на детската седалка има видима маркировка. След слагане на детето в седалката тази маркировка трябва да се намира макс. 10 см зад оста на задното колело. За целта нагласете детската седалка в една от трите възможни позиции.
• Когато детската седалка не се използва, коланът за хълбоците трябва да бъде закопчан, за да не виси надолу и да не влиза в контакт с подвижните части на велосипеда като колела, спирачки и др. и така да създава опасност за велосипедиста.
• Предприемането на промени върху детската седалка е забранено от съображения за сигурност.
• Никога не оставяйте детето без надзор в детската седалка.
• Не превозвайте допълнителен багаж, който надвишава транспортния капацитет на велосипеда. В случаите, когато това е неизбежно, той трябва да бъде прикрепен пред водача.
• При използване на детската седалка имайте предвид промененото ходово качество на колелото.
• Проверявайте редовно състоянието на винтовете и ги подменяйте, ако е необходимо. При повреда на някоя от частите детската седалка не бива повече да се използва.
• Позицията на детската седалка трябва да се нагласи така, че по време на пътуването велосипедистът да не я удря с крака по невнимание.
• Общото тегло на велосипедиста и на возеното дете не бива да превишава допустимото максимално тегло за велосипеда. Информация за допустимия максимален товар можете да получите от ръководството за експлоатация на велосипеда или от търговеца на велосипеди.
• Винаги бъдете сигурни, че превозваното дете не може да влезе в досег с предмети с остри върхове и ръбове.
• При по-продължително слънчево греене е възможно силно нагряване на седалката и тапицерията. Преди да използвате седалката се уверете, че тя не е твърде гореща за детето.
• Преди транспортиране на велосипеда върху таванен багажник или на задната част на автомобил, детската седалка трябва да бъде свалена, за да се избегнат повреди от течението при пътуване.
• След монтажа проверете правилното функциониране на седалката.
• Моля, запознайте се със законовите разпоредби и предписания относно транспортирането на деца в детски седалки за велосипед, които са валидни за Вашата страна.

VAIKO KĖDUTĖ „WALLAROO QST"

Perskaitykite šį dokumentą ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų – tik taip galėsite tinkamai pritvirtinti kėdutę ir užtikrinti vaiko saugumą. Ši vaiko kėdutė pritaikyta tvirtinti ant dviračių, kurių ratų skersmuo yra nuo 26" iki 28", rėmas pagamintas iš Ø 28 – Ø 35 apvalių vamzdžių ir kuriuose nėra bagažinės.

NEIŠMESKITE ŠIOS INSTRUKCIJOS, NES JOS GALI PRIREIKTI VĖLIAU

TVIRTINIMO INSTRUKCIJOS (žr. 7 puslapį)
1M. Vaiko kėdutė „Wallaroo" ir jos dalys.
2M. Atsukite didelę veržlę tuo pat metu keldami raudoną žiedą.
3M. Pasukite metalinę plokštelę ir ištraukite metalinį strypą.
4M. Perkiškite strypą per skyles „Wallaroo" kėdutėje ir nustatykite į vieną iš 3-jų leidžiamų padėčių.
5M. Uždėkite metalinę plokštelę ir priveržkite didelę veržlę.
6M. Tinkamai priveržę didelę veržlę įsitikinkite, kad spyruoklė įstatyta į griovelį sėdynėje ir kad ji nejuda.
7M. Uždėkite plastikinį atramos bloką ant metalinės plokštelės, pritvirtintos ant dviračio rėmo vamzdžio, kiek galima aukščiau ant dviračio rėmo, kad uždėjus ant dviračio „Wallaroo Evolution" kėdutę ji nesiliestų prie dviračio rato.
8M. Pradėkite veržti varžtus ilgesniąja rakto dalimi paveikslėlyje nurodyta kryptimi.
9M. Sureguliuokite varžtus trumpąja atsuktuvo dalimi taip, kad atramos blokas nesisukiotų ir neslystų žemyn dviračio rėmu.
Pastaba: pasinaudojus 1-ą ir 2-ą kartą reikia patikrinti ir priveržti varžtus.
10M. Įtaikykite metalinį laikiklį į atramos bloko skylutes ir paspauskite į vidų saugos mygtuką.
11M. Sureguliuokite antrąjį saugos diržą pagal dviračio rėmą. Šis diržas turi būti įtemptas.
12M. Jei „Wallaroo" kėdutę norite nuimti, paspauskite saugos spyruoklę ir pakelkite „Wallaroo" kėdutę.
13M. Ant kėdutės paženklintas jos svorio centras. Pritvirtinus vaiko kėdutę prie dviračio ši žyma turi būti ne toliau kaip 10 cm atstumu nuo užpakalinio rato ašies taško statmens. Šį atstumą galima sureguliuoti nustatant vieną iš 3 galimų vaiko kėdutės padėčių.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS (žr. 1 puslapį)
1F. „Wallaroo" kėdutę galima naudoti trijose padėtyse.
2F. Norėdami nustatyti reikiamą padėtį atlaisvinkite didelę veržlę tuo pat metu keldami raudoną žiedą ir nuimkite metalinę plokštelę bei metalinį strypą..
3F. Pasirinkite vieną iš galimų padėčių.
4F. Jei norite nuimti diržo sagtį, paspauskite jos šonus ir raudonos spalvos mygtuką.
5F. Prieš naudodami „Wallaroo" kėdutę būtinai sureguliuokite saugos diržą. Diržas turi būti gerai sureguliuotas taip, kad nesužeistų vaiko, tačiau tvirtai laikytų jį „Wallaroo" kėdutėje. Diržo ilgis reguliuojamas traukiant diržą per sagtis „Wallaroo" kėdutės priekyje.
6F. Jei norite sureguliuoti kėdutės paminų aukštį kėdutės apačios atžvilgiu pagal vaiko ūgį, paspauskite šonines plokšteles ir pakelkite paminas, kaip parodyta paveikslėlyje (atliekant šį veiksmą gali prireikti daugiau jėgos).
7F. Paminas galima nustatyti į bet kurią iš nurodytų padėčių.
8F. Siekiant užtikrinti vaiko saugumą, visuomet reikia sureguliuoti ir paminos dirželius. Dirželį pagal vaiko pėdą galite sureguliuoti nuėmę jo reguliuojamąją dalį nuo kabliuko ir nustatę taip, kad vaikui būtų patogu ir kad jo nesužalotumėte.

Priežiūra
Prižiūrėti šią vaiko kėdutę labai paprasta – nereikia jokių ypatingų priežiūros priemonių. Tačiau bet kuriuo atveju patariame laikytis toliau pateiktų patarimų.
- Reguliariai patikrinkite visą „Wallaroo QST" vaiko kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą. Nenaudokite vaiko kėdutės, jei kuri nors tvirtinimo sistemos dalis yra sugadinta ar pažeista.
- Patikrinkite, ar gerai veikia ir ar tinka naudoti saugos diržai bei kiti komponentai.
- Kartkartėmis patikrinkite, ar vaiko kėdutė švari. Jei kėdutė nešvari, nuvalykite ją muilu ir vandeniu (nenaudokite braižančių, koroziją sukeliančių arba nuodingų gaminių).
- Minkštą paklotą galima išplauti drungnu muilinu vandeniu. Pakabinkite pagalvėlę ir palaukite, kol ji visiškai išdžius.

SAUGOS INSTRUKCIJOS
• Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų.
• Šia vaiko kėdute leidžiama vežti tik vaikus iki 7 metų amžiaus, kurių svoris neviršija 48,5 svaro / 22 kg. Reguliariai tikrinkite vaiko svorį. Nevežkite vaikų, kurių svoris didesnis už aukščiau nurodytą.
• Jokiu būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikių (iki 12 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
• Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
• Šią vaiko kėdutę draudžiama tvirtinti ant sportinio tipo dviračių (su žemyn nulenktu vairu).
• Vaiką saugos diržais ir dirželiais kėdutėje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijaustų nepatogiai.
• Pasirūpinkite, kad kėdutė būtų šiek tiek atlošta atgal, ne į priekį, nes kitaip vaikas gali nuslysti.
• Nesureguliavus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.
• Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.
• Šią vaiko kėdutę rekomenduojama tvirtinti ant dviračių su ratų gaubtais, kad vaikas negalėtų įkišti kojų arba rankų tarp rato stipinų. Taip pat rekomenduojama naudoti balnelio dangtį arba balnelį su vidinėmis spyruoklėmis, kad vaikas negalėtų susižaloti pirštų įkišęs juos į balnelio spyruokles.
• Aprenkite vaiką šiltesniais drabužiais ir uždėkite jam tinkamą šalmą.
• Ant kėdutės paženklintas jos svorio centras. Pritvirtinus vaiko kėdutę ant dviračio ši svorio centro žyma negali būti toliau nei per 10 cm nuo dviračio užpakalinio rato ašies. Šį atstumą galima sureguliuoti nustatant vieną iš 3 galimų vaiko kėdutės padėčių.
• Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netabaluotų ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.
• Saugumo sumetimais bet kokiu būdu modifikuoti šią kėdutę draudžiama.
• Jokiu būdu nepalikite šioje kėdutėje sėdinčio vaiko be priežiūros.
• Nevežkite papildomo bagažo, kurio svoris viršija leidžiamą dviračio apkrovą, niekada nedėkite papildomo bagažo į vaiko kėdutę. Jei papildomą bagažą vežti būtina, padėkite jį priešais dviratininką.
• Dviratininkas privalo visada atsiminti, kad naudojant vaiko kėdutę dviračio dinaminės savybės tampa kitokios.
• Reguliariai tikrinkite varžtų būklę ir, jei reikia, pakeiskite juos, kaip nurodyta tvirtinimo instrukcijose. Nenaudokite vaiko kėdutės, jei nors viena iš jos dalių yra sugadinta ar pažeista.
• Vaiko kėdutės padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas neliestų kėdutės pėdomis.
• Bendrasis dviratininko ir vežamo vaiko svoris turi niekada neviršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Perskaitę dviračio instrukciją arba pasitarę su pardavėju išsiaiškinkite, ar tokia papildoma apkrova šiam dviračiui tinka.
• Būtina apsaugoti visas smailas dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.
• Ilgą laiką veikiama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.
• Prieš gabendami dviratį ant automobilio stogo bagažinės arba ant laikiklio, pritvirtinto prie automobilio bagažo skyriaus durų, vaiko kėdutę visuomet nuimkite. Dėl oro pasipriešinimo kėdutė gali būti pažeista arba net nutraukta nuo dviračio.
• Patikrinkite, ar pritvirtinta kėdutė yra tinkama naudoti.
• Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežiojimo kėdutėse, pritvirtintose prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.

BĒRNU SĒDEKLĪTIS WALLAROO QST

Maksimālam rezultātam un drošībai, lietojot bērnu sēdeklīti, rūpīgi izlasiet un ievērojiet turpmāk sniegtos norādījumus. Bērnu sēdeklītis ir konstruēts tā, lai būtu piemērots velosipēdiem ar 26-28 collu riteņiem, bez bagāžnieka un ar rāmja diametru no 28 līdz 35 mm.

SAGLABĀJIET TĀLĀKAI UZZIŅAI!

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA (SK. 7. LPP.]
1M. Wallaroo bērnu sēdeklītis un tā detaļas.
2M. Atskrūvējiet lielo, melno skrūvi un vienlaikus paceliet sarkano gredzenu.
3M. Pārlieciet metāla plāksni un noņemiet metāla stieni.
4M. Uzstādiet metāla stieni caur Wallaroo sēdeklītī esošajiem caurumiem un nofiksējiet kādā no trim iespējamām pozīcijām.
5M. Atlieciet atpakaļ metāla plāksni un pieskrūvējiet lielo, melno skrūvi.
6M. Kad lielā skrūve ir pieskrūvēta, pārliecinieties, ka tā labi pieguļ un sēdeklis nekustas.
7M. Nostipriniet plastmasas atbalsta detaļu un metāla plāksni velosipēda rāmja augstākajā iespējamā pozīcijā, lai pasargātu uzstādīto sēdeklīti no saskares ar velosipēda riteni.
8M. Pievelciet skrūves ar atslēgas garāko galu attēlā redzamajā virzienā.
9M. Nostipriniet skrūves ar atslēgas īsāko galu tā, lai plastmasas atbalsta detaļa nekustētos vai nenoslīdētu no rāmja.
Uzmanību! Pēc pirmās un otrās lietošanas reizes jāpārbauda un jāpielabo skrūvju stiprinājums!
10M. Uzstādiet metāla stieņus caur atbalsta detaļā esošajiem caurumiem, nospiediet atbalsta detaļā esošo pogu.
11M. Nostipriniet otru drošības jostu pie rāmja. Jostai jābūt nostieptai.
12M. Lai noņemtu Wallaroo sēdeklīti, nospiediet sarkano pogu un izvelciet sēdeklīti no atbalsta detaļas.
13M. Bērnu sēdeklītim ir iezīmēts smaguma centrs. Pēc bērna iesēdināšanas sēdeklītī šim marķējumam jābūt ne vairāk kā 10 cm aiz aizmugurējā riteņa ass. Lai to nodrošinātu, noregulējiet sēdeklīti kādā no trim iespējamām pozīcijām.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (sk. 1. lpp.)
1F. Sēdeklīti var noregulēt trīs dažādās pozīcijās.
2F. Lai novietotu sēdeklīti vēlamajā pozīcijā, atskrūvējiet lielo skrūvi, vienlaikus paceliet sarkano gredzenu un noņemiet metāla plāksni un metāla stieni.
3F. Izvēlieties vienu no trim iespējamām pozīcijām.
4F. Lai noņemtu jostas sprādzi, nospiediet sānu atsperes un sarkano pogu.
5F. Pirms Wallaroo lietošanas vienmēr pārbaudiet drošības siksnas. Drošības siksnai jābūt noregulētai tā, lai tā nenodarītu sāpes bērnam, bet droši to turētu sēdeklītī. Izmantojot sprādzi sēdeklīša priekšpusē, jostu iespējams noregulēt nepieciešamajā garumā.
6F. Regulējot kāju balstus, saspiediet sānu skavas un paceliet kāju balstus, kā redzams attēlā (ja, nepieciešams, ar nelielu spēku).
7F. Izvēlieties kādu no norādītajām pozīcijām.
8F. Lai garantētu bērna drošību sēdeklītī, vienmēr piesprādzējiet arī kāju siksnas. Šim nolūkam izņemiet siksnu no atbalsta detaļas un noregulējiet tā, lai tā ērti un droši turētu kāju.

APKOPE UN KOPŠANA
Bērnu sēdeklīša apkope ir pavisam vienkārša. Lai optimāli izmantotu sēdeklīti, iesakām ievērot turpmāk minētos norādījumus.
- Regulāri pārbaudiet Wallaroo QST fiksācijas sistēmu pie velosipēda. Nelietojiet bērnu sēdeklīti, ja kāda no detaļām ir salūzusi.
- Pārbaudiet drošības jostas un citus drošībai nozīmīgus komponentus, vai tie darbojas efektīvi.
- Bērnu sēdeklīti ieteicams regulāri tīrīt. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai ziepju šķīdumu (nelietojiet agresīvus, kodīgus vai indīgus tīrīšanas līdzekļus).
- Auduma pārvalku var mazgāt ar siltu ziepjūdeni. Pēc mazgāšanas izžāvējiet pārvalku.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
• Riteņbraucējam jābūt ne jaunākam par 16 gadiem.
• Bērnu sēdeklītī var vest bērnus, kas nav smagāki par 22 kg un nav vecāki par 7 gadiem. Regulāri pārbaudiet bērna svaru un, ja tas ir lielāks, nevediet vairs bērnu sēdeklītī.
• Bērnus, kas jaunāki par 12 mēnešiem, nedrīkst vest sēdeklītī. Lai varētu izmantot šo sēdeklīti, bērnam jāspēj sēdēt taisni, vertikāli turot galvu un izmantojot arī ķiveri. Ja ir šaubas par bērna attīstības posmu, konsultējieties ar ārstu.
• Pēc bērnu sēdeklīša uzstādīšanas pārbaudiet, vai visas velosipēda detaļas darbojas pareizi.
• Neuzstādiet bērnu sēdeklīti uz sporta velosipēdiem (ar lejup vērstu stūri).
• Pārbaudiet, vai visas siksnas, sprādzes ir cieši nostiprinātas, tomēr neradot diskomfortu bērnam.
• Pārbaudiet, vai sēdeklis ir novietots pareizi, proti, vairāk uz aizmuguri tā, lai bērns neizslīdētu.
• Pirms bērnu sēdeklīša lietošanas noteikti pielāgojiet drošības jostu.
• Nepieļaujiet apģērba, apavu šņoru vai bērna saskari ar kādu no velosipēda rotējošām detaļām, jo tas var izraisīt savainojumus.
• Lai novērstu bērna kāju vai roku iekļūšanu spieķos, ieteicams lietot bērnu sēdeklīti tikai ar velosipēdiem, kuriem ir spieķu aizsargi. Ņemot vērā ar riteņbraucēja sēdekļa atsperēm saistīto saspiešanas risku, ieteicams izmantot arī sēdekļa aizsargu vai lietot sēdekli ar iekšējām atsperēm.
• Apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un uzlieciet arī ķiveri.
• Bērnu sēdeklīša smaguma centrs ir atzīmēts. Pēc bērna iesēdināšanas sēdeklītī atzīmētajai smaguma centra vieta jāatrodas ne tālāk par 10 cm aiz aizmugurējā riteņa ass. Šim nolūkam noregulējiet sēdeklīti kādā no trim iespējamām pozīcijām.
• Ja bērnu sēdeklītis netiek lietots, gurnu siksnai jābūt aizvērtai, lai tā nenokarātos un nesaskartos ar velosipēda kustīgajām detaļām, piemēram, riteņiem, bremzēm u.c. un tādējādi neapdraudētu riteņbraucēju.
• Ņemot vērā drošības apsvērumus, nedrīkst veikt bērnu sēdeklīša izmaiņas.
• Nekad neatstājiet bērnu sēdeklītī bez uzraudzības.
• Nevediet papildu bagāžu, kas pārsniedz velosipēda kravnesību. Ja no tā na iespējams izvairīties, riteņbraucējam tā jānostiprina.
• Kad lietojat bērnu sēdeklīti, ņemiet vērā velosipēda gaitas īpašību izmaiņas.
• Regulāri pārbaudiet skrūves un, ja nepieciešams, nomainiet tās. Ja kāda no detaļām ir salūzusi, vairs nelietojiet sēdeklīti.
• Bērnu sēdeklīša pozīcija jāpielāgo tā, lai riteņbraucējs braucot nejauši ar kājām nesaskartos ar bērnu sēdeklīti.
• Riteņbraucēja un bērna kopējais svars nedrīkst pārsniegt maksimālo pieļaujamo svaru attiecīgajam velosipēdam. Informācija par maksimālo pieļaujamo svaru ir norādīta velosipēda lietošanas instrukcijā vai pieprasiet to velosipēda tirgotājam.
• Vienmēr nodrošiniet, lai pārvadātais bērns nesaskartos ar asām vai smailām detaļām.
• Sēdeklītis un tā polsterējums var sakarst, atrodoties saulē. Pirms sēdeklīša lietošanas pārliecinieties, vai tas nav pārāk karsts.
• Transportējot velosipēdu uz automašīnas jumta vai citādi, noņemiet bērnu sēdeklīti, lai izvairītos no tā bojājumiem.
• Pēc uzstādīšanas pārbaudiet, vai sēdeklītis darbojas pareizi.
• Pirms bērnu pārvadāšanas velosipēda sēdeklīšos iepazīstieties ar savas valsts likumiem un noteikumiem.

OTROŠKI SEDEŽ WALLAROO QST

Da bi zagotovili najboljše delovanje in varnost svojega novega otroškega sedeža, je važno, da preberete in upoštevate ta navodila. Otroški sedež je zasnovan za montažo na kolo s kolesi premera od 26" do 28" in okrogel cevast okvir premera od Ø 28 do Ø 35 brez prtljažnika.

SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO

NAVODILA ZA MONTAŽO (glejte stran 7)
1M. Otroški sedež Wallaroo in njegovi sestavni deli.
2M. Odvijte veliko matico in istočasno dvignite rdeči obroč.
3M. Zavrtite kovinsko ploščo in odstranite kovinsko spono.
4M. Kovinsko spono porinite skozi odprtine v sedežu Wallaroo in jo nastavite v enega od 3 možnih položajev.
5M. Prestavite kovinsko ploščo v izhodni položaj in zategnite veliko matico.
6M. Potem ko je velika matica dobro zategnjena, preverite ali je vzmet prilagojena utoru v sedežu in da se sedež ne premika.
7M. Na cev okvirja pritrdite plastično objemko in kovinsko ploščico. Izberite najvišjo višino pritrditve. Prenizka pritrditev lahko povzroči stik sedeža z zadnjim kolesom.
8M. Vijake pritrdite navzkrižno v smer, ki je prikazana na sliki, z začetkom na daljšem koncu ključa.
9M. Vijake zategnite s krajšim koncem ključa toliko, da ne bi prišlo do zdrsa ali vrtenja na cevi okvirja.
Opozorilo: po prvi ali drugi uporabi preverite zategnjenost vijakov.
10M. Namestite kovinski nosilec skozi luknje v podpornem bloku in potisnite navznoter varnostni gumb.
11M. Okrog okvira pritrdite drugi varnostni trak. Trak mora biti vedno napet.
12M. Za demontažo sedeža Wallaroo pritisnite rdečo varnostno vzmet in izvlecite sedež iz držala.
13M. Težišče otroškega sedeža je označeno. Potem, ko ste otroka posadili na sedež, naj se ta oznaka nahaja maks. 10 cm za osjo zadnjega kolesa. Če ne, znova nastavite sedež v enega drugega od treh možnih položajev.

NAVODILA ZA UPORABO (glejte stran 1)
1F. Wallaroo lahko nastavite v tri različne položaje.
2F. Da ga postavite v želeni položaj, sprostite veliko matico ter istočasno dvignite rdeči obroč in odstranite kovinsko spono ter kovinski drog.
3F. Izberite enega od treh položajev, ki so na voljo.
4F. Če želite sneti zaponko na pasu, pritisnite na obeh straneh na vzmet ter na rdečo piko.
5F. Pred uporabo sedeža Wallaroo vedno nastavite varnostni pas. Pas mora biti dobro zategnjen, tako da ne moti otroka, vendar ga drži dobro pritrjenega na Wallaroo. Dolžino varnostnega pasu prilagodite tako, da povlečete pas skozi zaponke na prednjem delu sedeža Wallaroo.
6F. Višino opore za noge nastavite glede na dno sedeža in velikost otroka, pritisnite stranske plošče in dvignite oporo za noge, kot kaže slika (mogoče bo potrebno uporabiti malo sile).
7F. Oporo za noge lahko prilagodite v položaje, prikazane na sliki.
8F. Da zagotovite varnost otroka, morate vedno prilagoditi in pritrditi jermene opore za noge. To storite tako, da odstranite pas iz zareze in ga prilagodite velikosti noge otroka, ne da bi motil otroka ali mu povzročal bolečine.

VZDRŽEVANJE
Vzdrževanje otroškega sedeža je enostavno, saj ne potrebuje posebne nege. V vsakem primeru priporočamo, da upoštevate naslednja pravila:
- Redno preverjajte celotni sistem za pritrditev Wallaroo QST na kolo. Ne uporabljajte otroškega sedeža, če je polomljen neki del.
- Preverite varnostne pasove in druge sestavne dele ter se prepričajte, da dobro delujejo.
- Občasno preglejte ali je otroški sedež čist. Če je umazan, ga umijte z milnico (ne uporabljajte grobih, jedkih ali toksičnih čistilnih sredstev).
- Blazino lahko umijete z mlačno milnico. Obesite jo, da se posuši.

VARNOSTNA NAVODILA
• Kolesar mora biti star vsaj 16 let.
• Otroški sedež je primeren samo za prevoz otrok z največjo težo do 22 kg in do starosti 7 let. Redno preverjajte težo otroka. Ne prevažajte otroka, ki je težji od gornje vrednosti.
• V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 12 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben, da sedi ravno, z vzravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če ste v dvomu glede primerne razvitosti otroka.
• Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo, če je montiran otroški sedež.
• Ne montirajte otroškega sedeža na dirkalno kolo (s spuščenimi balancami).
• Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi in jermeni trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka.
• Sedež naj bo vedno rahlo nagnjen nazaj in ne naprej, da ne bi otrok zdrsnil.
• Otroškega sedeža ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.
• Ne dovolite, da bi neki del telesa otroka ali oblačil, vezalk, jermenov otroškega sedeža itd., prišel v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.
• Priporočamo, da montirate sedež na kolo, opremljeno s kolesnimi ščitniki, da preprečite, da otrok ne vtakne svoje noge ali roke med špice kolesa. Prav tako priporočamo uporabo pokrova za sedež kolesa ali sedež z notranjimi vzmetmi, da preprečite, da si otrok ne polomi prstov na sedežnih vzmeteh.
• Otroka primerno toplo oblecite in mu nadenite ustrezno čelado.
• Sedež ima označeno težišče. Ko otroški sedež namestite na kolo, se ta oznaka ne sme nahajati več kot 10 cm za osjo zadnjega kolesa. Nastavitev izvedite tako, da položaj otroškega sedeža spremenite na enega od treh položajev, ki so na voljo.
• Če otroškega sedeža ne uporabljate, pritrdite zaponko za pas na varnostnem jermenu da preprečite bingljanje jermenov, ki bi lahko prišli v stik z nekim od vrtečih se delov, kot so kolesa, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.
• Iz varnostnih razlogov odsvetujemo vsakršno spremembo sedeža.
• Nikoli ne pustite otroka samega v sedežu.
• Ne prevažajte dodatne prtljage, ki presega obremenilnost kolesa, nikoli ne prevažajte dodatne prtljage na otroškem sedežu. Če ne morete drugače, naj se prtljaga nahaja pred kolesarjem.
• Kolesar mora posebej paziti na drugačno obnašanje kolesa pri uporabi otroškega sedeža.
• Redno preverjajte stanje vijakov in jih po potrebi zamenjajte v skladu z navodili za montažo. Ne uporabljajte otroškega sedeža, če je polomljen neki del.
• Položaj otroškega sedeža morate regulirati tako, da se kolesar med vožnjo ne dotika otroškega sedeža z nogami.
• Teža kolesarja in otroka ne sme nikoli biti večja od največje dopustne obremenitve kolesa. Preverite priročnik za kolo ali vprašajte dobavitelja, če kolo prenese dodatno obremenitev.
• Zaščitite morate vsak koničast predmet na kolesu, katerega bi lahko dosegel otrok.
• Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predolgo na soncu. Preden posadite otroka v sedež, preverite, da nista prevroča.
• Med prevozom kolesa na prtljažniku avtomobila ali stojalu za kolesa na strehi ali vratih prtljažnika vedno snemite otroški sedež. Zaradi vleke bi se otroški sedež lahko poškodoval ali odtrgal.
• Preverite ali montirani sedež pravilno deluje.
• Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesa.

DETSKÁ SEDAČKA WALLAROO QST

Prečítajte si prosím tento návod a dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste dosiahli maximálny výkon a bezpečnosť Vašej novej detskej sedačky. Táto detská sedačka bola navrhnutá pre bicykle s priemerom kolies od 26" do 28" a rámovou trubkou od 28 do 35, bez nosiča.

USCHOVAJTE SI PRE ĎALŠIU POTREBU

NÁVOD NA PRIPEVNENIE (pozri stranu 7)
1M. Detská sedačka Wallaroo a jej časti.
2M. Odskrutkujte veľkú maticu tak, že súčasne zdvihnete červený krúžok.
3M. Otočte kovovú doštičku a odmontujte kovovú tyčku.
4M. Pretiahnite kovovú tyčku otvormi v sedačke Wallaroo a nastavte ju do jednej z troch možných polôh.
5M. Umiestnite na kovovú doštičku a zatiahnite veľkú maticu.
6M. Keď je veľká matica správne zatiahnutá, uistite sa, či je pružina nastavená do drážky sedla a či sa nehýbe.
7M. Na najvyššej možnej polohe rámu bicykla osaďte pružný podperný blok a kovovú platňu tak, aby pevne objímali rúrku bicykla a tak, aby bolo znemožnené to, aby sa sedačka Wallaroo Evolution pri jej osadení na bicykel dotýkala kolesa bicykla.
8M. Začnite s uťahovaním skrutiek, a to s dlhším ramenom kľúča v smere znázornenom na obrázku.
9M. S kratším ramenom skrutkovača dotiahnite skrutky natoľko, aby sa podperný blok neotáčal okolo rámu, alebo aby sa z neho nezošmykol.
Poznámka: po 1. a 2. použití je nutné overiť a zrektifikovať utiahnutie skrutiek.
10M. Namontujte kovový držiak cez otvory podperného bloku, zatlačte bezpečnostné tlačidlo dovnútra.
11M. Upevnite druhý bezpečnostný pás k rámu bicykla. Pás musí byť natiahnutý.
12M. Za účelom odobratia sedačky Wallaroo zatlačte červený bezpečnostný krúžok a sedačku Wallaroo vytiahnite.
13M. Na sedačke je vyznačený stred gravitácie. Po upevnení detskej sedačky k bicyklu nesmie byť značka viac ako 10 cm za zadnou osou bicykla. Vyvážte ju počas nastavovania jednej z troch možných polôh.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE (pozri stranu 1)
1F. Sedačka Wallaroo sa nastavuje do troch rôznych polôh.
2F. Pre nastavenie sedačky do požadovanej polohy uvoľnite veľkú maticu tým, že zároveň zodvihnete červený krúžok a odmontujete kovovú doštičku a kovovú tyčku.
3F. Vyberte si jednu z troch možných polôh.
4F. Aby ste odmontovali sponu pásu, zapnite ho stranou na červenom bode.
5F. Pred použitím sedačky vždy pripevnite bezpečnostný pás. Pás musí byť nastavený tak, aby nezranil dieťa, ale dobre ho pripútal k sedačke Wallaroo. Dĺžka pásu sa nastavuje posúvaním pása cez spony vpredu na sedačke Wallaroo.
6F. Majte na mysli veľkosť Vášho dieťaťa a prispôsobujte mu výšku opierok na nohy. Zatlačte bočné doštičky a zodvihnite opierku na nohy tak, ako je ukázané na obrázku (je potrebné na to vynaložiť určitú silu).
7F. Opierky na nohy sa nastavujú do akejkoľvek polohy znázornenej na obrázku.
8F. Aby ste zabezpečili ochranu dieťaťa, musíte vždy zapnúť pásy na opierkach na nohy. Dosiahnete to tak, že zložíte pás z drážky a prispôsobíte ho nohám dieťaťa tak, aby ste ho nezranili alebo nerušili.

ÚDRŽBA
Údržba detskej sedačky je jednoduchá a nevyžaduje si špeciálnu starostlivosť. V akomkoľvek prípade je potrebné
dodržiavať nasledujúce pokyny:
- Pravidelne kontrolujte upevnenie celého systému sedačky Wallaroo QST k bicyklu a nepoužívajte detskú sedačku, pokiaľ je hociktorá časť zlomená,
- Poprezerajte bezpečnostné pásy a ostatné časti a presvedčte sa či správne fungujú,
- Občas skontrolujte čistotu detskej sedačky. Ak je špinavá, umyte ju mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korozívne a toxické výrobky),
- Výplň môžete umyť vlažnou mydlovou vodou a zavesiť na vysušenie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
• Cyklista musí mať najmenej 16 rokov,
• Detská sedačka je vhodná len pre deti, ktoré vážia maximálne 48,5 lbs/ 22 kg a nie sú staršie ako sedem rokov. Preto pravidelne kontrolujte váhu Vášho dieťaťa a nevozte dieťa, ktorého hmotnosť je vyššia, ako je uvedená maximálna hmotnosť.
• Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
• Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripevnenou sedačkou.
• Nedávajte detskú sedačku na pretekárske bicykle (kvôli riadidlám, ktoré sú nižšie).
• V sedačke zaistite dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásy sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa.
• Sedačku nakloňte mierne dozadu, tým sa vyhnete zošmyknutiu dieťaťa.
• Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.
• Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
• Odporúčame nasadiť sedačku na bicykel s blatníkmi, zabránite tak kontaktu dieťaťa s výpletom kolesa. Taktiež odporúčame používať kryt na sedlo alebo sedlo s vnútornými pružinami. Dieťa si nezraní prsty v pružinách sedla.
• Dieťa teplo oblečte a nasaďte mu vhodnú prilbu.
• Na sedačke je vyznačený stred gravitácie. Po upevnení detskej sedačky k bicyklu nesmie byť značka viac ako 10 cm za zadnou osou bicykla. Vyvážte ju počas nastavovania jednej z troch možných polôh.
• Keď sedačku nepoužívate, pásy utiahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.
• Z bezpečnostných dôvodov sa neodporúča žiadna iná úprava sedačky.
• Dieťa v sedačke nenechávajte bez dozoru.
• Neprevážajte nadbytočnú batožinu, môžete tak prekročiť nosnosť bicykla. Nikdy nevozte batožinu v detskej sedačke. V prípade, ak musíte previezť batožinu, držte ju pred sebou.
• Pri používaní detskej sedačky si musí cyklista zvyknúť na iný výkon bicykla.
• Pravidelne kontrolujte stav skrutiek. Ak je potrebné, vymeňte ich podľa návodu. Nepoužívajte sedačku, ak je hociktorá časť zlomená.
• Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
• Hmotnosť cyklistu a dieťaťa nesmie nikdy prekročiť maximálnu váhu určenú pre Váš bicykel. Preštudujte si návod na používanie Vášho bicykla.
• V akejkoľvek situácii zabráňte dieťaťu naťahovať sa za časťami bicykla.
• Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriať. Predtým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
• Vždy odmontujte sedačku z bicykla pri prevoze bicykla autom. Inak sa cestou môže poškodiť alebo odtrhnúť z bicykla.
• Po nasadení sedačky na bicykel sa presvedčte, či správne funguje.
• Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo Vašej krajine.

ДЕТСКОЕ СИДЕНИЕ WALLAROO QST

Для обеспечения безопасности советуем Вам прочитать эту инструкцию перед эксплуатацией детского сидения. Детское сидение предназначено для монтажа на велосипед без багажника и с диметром колес от 26" до 28" и диаметром подседельных труб от Ø 28 мм до Ø 35 мм

ПОЖАЛУЙСТА, ЗАПОМНИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СИДЕНИЯ (см. страницы 7)
1M. Детское сидение Wallaroo и составные части к нему.
2M. Открутите большую гайку, одновременно вытащите красную кнопку-фиксатор.
3M. Поверните металлическую фиксирующую пластину и снимите металлические полозья.
4M. Вставьте металлические полозья в отверстия на сидении Wallaroo и установите в одном из возможных 3 положений.
5M. Наложите фиксирующую пластину и затяните большой гайкой.
6M. После того, как большая гайка хорошо затянута, убедитесь фиксатор препятствует прокручиванию гайки, а соответственно, смещению сидения (см. рисунок).
7M. Установите пластиковый корпус крепления и металлическую пластинку, укрепив их за подседельную трубу рамы как можно выше, чтобы избежать касания сидения с колесом (рис. 7).
8M. Сначала затяните болты при помощи длинного рычага ключа, как это показано на рисунке 8.
9M. Отрегулируйте затяжку болтов при помощи короткого рычага ключа, чтобы избежать вращения крепления или его скольжения вниз по подседельной трубе.
Внимание: после первой и второй поездок необходимо снова проверить и отрегулировать затяжку болтов.
10M. Вставив металлические скобы в отверстия крепления, нажмите на предохранительный зажим.
11M. Закрепите ремень безопасности на велосипедной раме. Ремень должен быть натянут (рис. 11).
12M. Чтобы снять сидение с велосипеда, нажмите на красную кнопку крепления и снимите кресло (рис. 12)
13M. На сидении есть маркировка центра тяжести. После монтажа сидения на велосипед эта маркировка должна находиться на расстоянии не более 10 см от оси заднего колеса. Регулировка различных положений сидения доступна в одном из трех возможных положений.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (см. страницу 1)
1F. Сидение Wallaroo может быть приведено в одно из трех положений.
2F. Чтобы привести положение сидения в одно из трех возможных, ослабьте гайку и одновременно с этим поднимите красную кнопку-фиксатор, затем снимите металлическую фиксирующую пластину и металлические полозья.
3F. Выберите одно из трех положений.
4F. Чтобы отстегнуть ремень, нажмите на два боковых рычажка застежки и кнопку на клипсе одновременно.
5F. Перед использованием Wallaroo нужно всегда сначала отрегулировать затяжку ремней на сидении. Ремешки должны быть надежно застегнуты, но не настолько, чтобы причинить ребенку боль или дискомфорт. Регулировка длины ремня безопасности осуществляется при помощи пряжки на ремешке.
6F. Чтобы отрегулировать высоту подставок для ног, необходимо учитывать рост ребенка. Затем выберите одно из положений, как показано на рисунке (возможно, потребуется применить некоторое усилие).
7F. Высота подставок для ног может быть отрегулирована в соответствии с одним из возможных отмеченных положений.
8F. Для гарантии безопасности Вашего ребенка всегда проверяйте, как отрегулированы ремешки на подставках для ног. Для этого отстегните ремень от подставки для ног и отрегулируйте натяжение по ноге. Затем пристегните ремешок снова, убедившись, что он не причиняет боли или дискомфорта ребенку.

УХОД ЗА СИДЕНИЕМ
Уход за детским сидением довольно прост. Для обеспечения лучшего функционирования и предотвращения несчастных случаев мы советуем Вам следующее:
- Регулярно проверяйте систему крепежа сидения на подседельную трубу. Не используйте детское сидение, если какая-нибудь часть его сломана.
- Проверяйте ремни безопасности и другие компоненты на предмет их правильного функционирования.
- Время от времени проверяйте чистоту детского сидения. Если оно загрязнилось, для очистки используйте мыло и воду (не используйте очистители и вещества, содержащие щелочь или токсины)
- Подкладка может быть выстирана в мыльном растворе воды. Слегка отожмите и повесьте сушиться.

ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ
• Велосипедист, везущий ребенка, должен быть не моложе 16 лет.
• Сидение предназначено только для перевозки детей, весом не более 22 кг и не старше 7 лет. Нельзя перевозить в сидении ребенка, чей вес превышает указанный
• Сидение не предназначено для перевозки детей моложе 12 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше ребенка не сажать в такое велосипедное кресло.
• Убедитесь, что после монтажа сидения, велосипед работает корректно.
• Не устанавливайте детское сидение на гоночные и спортивные велосипеды.
• Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не настолько туго, чтобы причинить ребенку боль или дискомфорт.
• Во избежание выскальзывания ребенка из сидения не пользуйтесь им, пока не отрегулированы ремни безопасности.
• Никогда не пользуйтесь детским сидением с ремешками, которые не были отрегулированы.
• Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сидения не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
• Рекомендуется устанавливать дополнительную защиту на заднее колесо во избежание попадания ножек ребенка в спицы колеса. Также рекомендуется использовать специальную защиту на седло или седло с внутренней пружиной во избежание попадания рук ребенка в пружину седла.
• Лучше одевать ребенка в теплую и непродуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
• На сидении есть маркировка центра тяжести. После установки сидения на велосипед эта маркировка должна быть на расстоянии не более 10 см от оси заднего колеса. Возможна регулировка одного из трех положений.
• Когда ребенок не сидит в сидении, застегните и туго затяните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда такие, как колеса, тормоза и т.д., что может стать причиной травмы самого велосипедиста.
• В целях безопасности не рекомендуется менять модификацию сидения.
• Никогда не оставляйте ребенка в сидении без присмотра.
• Если Вы везете ребенка в детском сидении, никогда не нагружайте велосипед еще дополнительным грузом. Не кладите дополнительный груз в сидение к ребенку.
• Во время поездки на велосипеде велосипедист должен быть особенно внимательным, если он везет ребенка.
• Проверьте затяжку всех болтов и при необходимости отрегулируйте их, как следует. Не используйте детское сидение, если какие-нибудь его части сломаны.
• Положение детского сидения на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал ногами сидения.
• Суммарный вес велосипедиста и ребенка не должен превышать максимально допустимой нагрузки для велосипеда.
• Постарайтесь исключить возможность прикасания ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
• Под долгим воздействием солнечных лучей сидение и подкладка могут стать горячими. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сидение не слишком горячее.
• При транспортировке велосипеда в багажнике машины или на навесном багажнике, необходимо снять детское сидение с велосипеда во избежание повреждений.
• При монтаже детского сидения на велосипед убедитесь, что оно не повреждено.
• Прежде, чем использовать детское сидение убедитесь, что это не запрещено законами в Вашей стране.

WALLAROO QST SJEDALO ZA DJECU

Da bi ste osigurali optimalno funkcioniranje Vašeg novog sjedala za djecu i najvišu mjeru sigurnosti, pročitajte pažljivo sljedeće upute i pridržavajte se podataka sadržanih u njima. Sjedalo za djecu je razvijeno za bicikle bez nosača prtljage sa kotačima od 26 do 28 cola i okvirima od kružnih cijevi promjera od 28-35 mm.

SAČUVATI UPUTU ZA MONTAŽU DA BISTE JE KASNIJE MOGLI PRELISTATI (vidjeti stranicu 7)
1M. Wallaroo-Sjedalo za djecu i sastavni dijelovi.
2M. Otpustite veliku maticu i istodobno podignite crveni prsten.
3M. Pomaknite metalnu ploču i ukloniti metalnu kopču.
4M. Vodite metalnu kopču kroz otvor Wallaroo-sjedala i fiksirajte je u jednu od tri moguće pozicije.
5M. Sada dovedite metalnu ploču u izlazni položaj i pričvrstite veliku maticu.
6M. Nakon pritezanja matrice provjerite da li se opruga uglavila u zasjek i da sjedalo ne sklizne.
7M. Pričvrstite plastični držač i metalnu ploču na najvišoj mogućoj točki okvira bicikla da bi ste spriječili da Wallaroo evolution montiran na biciklu dođe u dodir sa kotačem,
8M. Sada, počevši dužim krajem ključa, pričvrstite vijke preko križa u smjeru prikazanom na slici.
9M. Kraćim krajem ključa vijci se pritežu tako da se plastični držač ne može izvrnuti niti skliznuti na okviru.
Pozornost: nakon prvog i drugog korištenja vijci se moraju iznova provjeriti i po potrebi zategnuti.
10M. Vodite metalne šipke kroz otvore u držaču i pritisnite unutra sigurnosnu tipku.
11M. Pričvrstite drugi sigurnosni pojas na okviru. Pojas mora biti čvrsto pritegnut.
12M. Radi skidanja Wallaroo pritisnite crvenu sigurnosnu oprugu i povucite sjedalo iz držača.
13M. Težište sjedala za djecu je vidljivo markirano. Nakon što dijete bude stavljeno u sjedalo, to markiranje treba da se nađe max. 10 cm iza osovine zadnjeg kotača. Da biste to osigurali, postavite sjedalo u jednu od tri moguće pozicije.

UPUTA ZA KORIŠTENJE (vidjeti stranicu 1)
1F. Sjedalo se može pomjeriti u tri različite pozicije.
2F. Radi izbora željene pozicije otpustite veliku maticu, istodobno podignite crveni prsten i odstranite metalnu kopču kao i metalni ploču.
3F. Izaberite jednu od tri moguće pozicije.
4F. Radi uklanjanja kopče pojasa pritisnite bočne opruge kao i crveno dugme.
5F. Prije svakog korištenja se uvjerite u to da li sigurnosni pojasevi čvrsto nasjedaju. Sigurnosni pojas mora biti tako pritegnut da se garantira udobno sjedenje, ali dijete pri tome mora biti sigurno vezano u Wallaroo-sjedalu. Dužina pojasa može se podešavati pomoću pomicanja kopče na prednjoj strani Wallaroo.
6F. Radi podešavanja visine oslonca za stopala pritisnite zajedno bočne kvačice i podignite oslonce za stopala kao što je prikazano na slici (za ovo se mora eventualno izvršiti pritiskanje).
7F. Izaberite neku od navedenih pozicija.
8F. Da biste garantirali sigurnost Vašeg djeteta, remen oslonca za stopala mora biti stalno jako zategnut. U tu svrhu remen izvadite iz držača i podesite ga tako da nozi omogućava udobno i sigurno držanje.

Održavanje i njega
Održavanje sjedala za dijete je krajnje jednostavno. Za optimalno funkcioniranje i pravilnu njegu ipak treba voditi računa o sljedećem:
- Redovito provjeravajte stanje pričvršćenja Wallaroo QST na biciklu. U slučaju oštećenja bilo koga dijela sjedalo za djecu se ne smije dalje koristiti;
- Provjerite korektno funkcioniranje sigurnosnih pojaseva kao i drugih dijelova relevantnih za sigurnost;
- Preporučava se da se sjedalo za djecu čisti u redovitim intervalima. U tu svrhu koristite vlažnu krpu odnosno sapunicu (ne koristite agresivna, nagrizajuća ili otrovna sredstva za čišćenje);
- Tekstilna presvlaka se može prati u mlakoj vodi sapunicom. Nakon pranja staviti da se osuše na zraku.

NAPOMENE O SIGURNOSTI
• Minimalna dob vozača bicikla iznosi 16 godina;
• Sjedalo za djecu je specijalno razvijeno za prijevoz djece do težine maksimalno 22 kg i maksimalne dobi od 7 godina. Redovito provjeravajte težinu Vašeg djeteta. Djeca težine iznad 22 kg se ne smiju prevoziti.
• Djeca u dobi ispod 12 mjeseci se ne smiju prevoziti u sjedalu za djecu. Smiju se prevoziti isključivo ona djeca koja su u stanju sjediti pravo i pri nošenju zaštitne kacige glavu držati u uspravnoj poziciji. U slučaju dvojbe glede stadija razvoja djeteta, treba konzultirati liječnika.
• Nakon montaže sjedala za dijete treba provjeriti korektnost funkcioniranja svih sastavnih dijelova bicikla.
• Sjedalo za dijete ne montirati na trkaćke bicikle (sa upravljačem usmjerenim naniže).
• Uvjerite se u to da li svi pojasevi relevantni za sigurnost i remeni čvrsto nasjedaju a da pri tome i dalje bude garantirano udobno sjedenje.
• Sjedalo za dijete treba biti lagano iskrenuto unazad da bi se isključilo sklizнuće djeteta.
• Prije korištenja sjedala za dijete obvezno podesiti sigurnosni pojas.
• U cilju sprječavanja ozljeda uvjerite se u to da dijelovi tijela ili odjevni predmeti i vezice za cipele ne dolaze u dodir sa pokretnim dijelovima bicikla.
• Da bi se isključilo da noge ili ruke djeteta dospiju u žbice, preporučava se da se sjedalo za djecu koristi samo na biciklima koji su opremljeni zaštitom za žbice. Osim toga se zbog opasnosti od nagnječenja od opruga sedla preporučava korištenje zaštite za sedlo odnosno sedla sa unutarnjim oprugama.
• Dijete mora biti opremljeno odjećom koja je prilagođena vremenskim prilikama,
kao i odgovarajućom zaštitnom kacigom.
• Težište sjedala za djecu je vidljivo markirano. Nakon što je dijete postavljeno u sjedalo za djecu, ovo markiranje treba da se nađe maksimalno 10 cm iza ose zadnjeg kotača. U tu svrhu sjedalo za djecu eventualno pomjerite u jednu od tri moguće pozicije.
• Kada se ne koristi sjedalo za djecu, pojas za kukove mora biti zatvoren da ne bi visio naniže i time došao u dodir sa pokretnim dijelovima bicikla, kao što su kotači, kočnice itd. što bi predstavljalo izvor opasnosti za vozača bicikla.
• Iz sigurnosnih razloga je zabranjeno vršiti izmjene na sjedalu za djecu.
• Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalu za djecu.
• Ne prevozite dodatne komade prtljage koji premašuju nosivost bicikla. U slučajevima u kojima se to ne može izbjeći, vozač ih mora pričvrstiti.
• Vodite računa o promijenjenim voznim osobinama bicikla pri korištenju sjedala za djecu.
• Redovito provjeravajte stanje vijaka i ukoliko je potrebno iste zamijenite. U slučaju oštećenja bilo kog dijela sjedala za djecu se ne smije se dalje koristiti.
• Pozicija sjedala za djecu mora biti tako postavljena da vozač bicikla tijekom vožnje ne smije omaškom udariti nogama u sjedalo za djecu.
• Ukupna težina vozača bicikla i djeteta koje se prijevozi ne smije premašivati maksimalnu težinu dopuštenu za bicikl. Informacije o maksimalno dozvoljenom teretu mogu se vidjeti u uputu za korištenje bicikla ili se pribaviti kod trgovca biciklima.
• Stalno osigurajte da dijete koje se prijevozi ne dođe u dodir sa špicastim ili oštrim dijelovima.
• Kod dužeg izlaganja sunčevim zrakama sjedalo i navlake mogu se jako zagrijati. Uvjerite se prije korištenja sjedala u to da ne budu suviše vrući za dijete.
• Prije transporta bicikla na krovnom nosaču prtljage odnosno nosaču na zadnjoj strani vozila sjedalo za djecu se mora skinuti da bi se izbjegla oštećenja sjedala zbog vjetra pri vožnji.
• Nakon montaže provjerite da li je funkcioniranje sjedala korektno.
• Molimo da se glede prijevoza djece u sjedalima za djecu na biciklu upoznate sa zakonskim odredbama i propisima važećim u Vašoj zemlji.